

SENAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992**

26 MAI 1992

Projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992

(Section 01. — Dotations
Point 01.32.3 du tableau des crédits —
Crédit provisionnel « Police des polices »)

(Section 13. — Intérieur
et Fonction publique:
articles 2.13.1 à 2.13.10)
(Section 17. — Gendarmerie:
articles 2.17.1 à 2.17.9)

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR
PAR M. DE LOOR**

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Pedé, président; Bayenet, Cardoen, Daras, Guillaume, Hermans, Mme Lieten-Croes, MM. Mouton, Pinoie, Quintelier, Scharff, Tavernier, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Aperen, Vancrombruggen, Wierinckx, Van Hooland et De Loor, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Appeltans, de Donnée, R. Van Rompaey et Mme Verhoeven.

R. A 15916*Voir :***Documents du Sénat :**

351 (S.E. 1991-1992):

N° 1: Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N°s 2 à 4: Rapports.

BELGISCHE SENAAT**BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992**

26 MEI 1992

Ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992

(Sectie 01. — Dotatiën
Punt 01.32.3 van de krediettabel —
Provisioneel krediet « Politie van de politie »)

(Sectie 13. — Binnenlandse Zaken
en Openbaar Ambt:
artikelen 2.13.1 tot 2.13.10)
(Sectie 17. — Rijkswacht:
artikelen 2.17.1 tot 2.17.9)

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE LOOR**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Pedé, voorzitter; Bayenet, Cardoen, Daras, Guillaume, Hermans, Mevr. Lieten-Croes, de heren Mouton, Pinoie, Quintelier, Scharff, Tavernier, Mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heren Van Aperen, Vancrombruggen, Wierinckx, Van Hooland en De Loor, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Appeltans, de Donnée, R. Van Rompaey en Mevr. Verhoeven.

R. A 15916*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

351 (B.Z. 1991-1992):

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 4: Verslagen.

DISCUSSION DE LA NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE DU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA POLITIQUE DES ÉTRANGERS

Pour le texte de la note de politique générale, on se référera au Doc. Chambre n° 11/6 — 91/92 (S.E.), pp. 69 à 120.

Après avoir signalé que les questions concernant la gendarmerie ne sont pas abordées dans la note de politique générale, le ministre propose que l'on débattenne de cette matière au cours de la discussion de la section 17 du budget général des dépenses.

En ce qui concerne la politique des étrangers, le ministre annonce qu'un projet de loi visant à transférer cette compétence au ministre de l'Intérieur sera soumis prochainement au Parlement.

Un membre interroge le ministre sur un certain nombre de points relatifs à l'organisation des services de police à Bruxelles.

Il renvoie à cet égard aux accords de coopération concernant les services de police qui ont été conclus par les 19 communes bruxelloises.

En ce qui concerne la création d'un centre opérationnel de coordination et d'information, l'intervenant fait remarquer que le caractère non permanent du centre, l'absence d'unité au niveau de la direction et l'obligation d'obtenir l'accord de tous les bourgmestres avant de pouvoir prendre des mesures, constituent autant d'obstacles au bon fonctionnement de ce centre.

Selon l'intervenant, il serait préférable de confier la direction du centre soit à la Gendarmerie, qui est d'ailleurs mieux équipée pour les cas où les grands moyens doivent être mis en œuvre, soit à une commune déterminée — par exemple la commune de Bruxelles — comme on le fait dans d'autres matières.

Le ministre confirme que les 19 communes bruxelloises ont conclu plusieurs accords de coopération :

1. Les 19 bourgmestres bruxellois ont signé un protocole créant le « centre opérationnel de coordination de la police ». Ce centre ne fonctionne que lorsque des désordres ont éclaté dans l'une des 19 communes et que l'autorité locale demande de l'aide. Ce centre est placé sous la direction d'un officier de la police bruxelloise. Il se trouve au dispatching central et sa tâche consiste exclusivement à coordonner les renforts. Sur place, c'est toujours un officier du corps de police local qui est responsable.

Ce protocole n'a pas été signé par la gendarmerie. Il lui a simplement été notifié, parce que, en vertu de la

BESPREKING VAN DE BELEIDSNOTA VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, AMBTENARENZAKEN EN VREEMDELINGENBELEID

Voor de tekst van de beleidsnota wordt verwezen naar Gedr. St. Kamer nr. 11/6 — 91/92 (B.Z.), blz. 69 tot 120.

De Minister wijst erop dat de materie van de rijkswacht nog niet aan bod komt in de beleidsnota, maar stelt voor deze materie te bespreken ter gelegenheid van de bespreking van sectie 17 van de algemene uitgavenbegroting.

Wat het vreemdelingenbeleid betreft geeft de Minister aan dat een wetsontwerp om de overdracht van die bevoegdheid over te dragen aan de Minister van Binnenlandse Zaken eerstdaags aan het Parlement zal voorgelegd worden.

Een lid ondervraagt de Minister over een aantal punten met betrekking tot de organisatie van de politiediensten in Brussel.

Het lid verwijst naar de diverse samenwerkingssakkoorden inzake de politiediensten die afgesloten werden door de 19 Brusselse gemeenten.

Wat de oprichting van een operationeel coördinatie- en informatiecentrum betreft, stelt het lid evenwel vast dat de werking ervan kan gehinderd worden door het niet-permanent karakter van het centrum, het ontbreken van een eenheid van leiding, en de vereiste van de instemming van alle burgemeesters met de te treffen maatregelen.

Het lid meent dat de leiding van het centrum beter zou berusten bij de rijkswacht, die trouwens beter uitgerust is als grote middelen moeten ingezet worden, of bij een wel bepaalde gemeente, bijvoorbeeld de gemeente Brussel, zoals dat ook gebeurt voor andere materies.

De Minister geeft aan dat de 19 Brusselse gemeenten inderdaad verschillende samenwerkingssakkoorden gesloten hebben :

1. De 19 Brusselse burgemeesters hebben een protocol ondertekend waarbij het zgn. « operationeel coördinatiecentrum van de politie » opgericht werd. Dit centrum treedt slechts in werking wanneer er in één van de 19 gemeenten rellen uitbreken en wanneer de plaatselijke overheid om bijstand verzoekt. Dit centrum staat onder de leiding van een officier van de Brusselse politie. Hij bevindt zich in de centrale dispatching en zijn taak bestaat enkel uit het coördineren van de versterking. Ter plaatse is steeds een officier van het plaatselijk politiekorps verantwoordelijk.

Dit protocol werd niet door de rijkswacht ondertekend. Het werd hen slechts ter kennis gebracht omdat

loi de 1957 sur la gendarmerie, le commandement d'une patrouille de gendarmerie ne peut être exercé, en cas de désordres, que par un supérieur hiérarchique. Il est, par conséquent, exclu qu'un officier du corps de police local dirige des gendarmes.

2. Dans le cadre de l'O.O.P. 13, un accord a été conclu entre chacun des corps de police des 19 communes bruxelloises et la gendarmerie. Ces accords sont spécifiques de chaque commune.

3. Le 11 mars 1992, les 19 communes bruxelloises ont conclu des accords en vue de renforcer la brigade intercommunale du métro. On a affecté, en fonction d'une clé de répartition déterminée, 51 agents de police des 19 communes bruxelloises à cette brigade du métro. Elle est placée sous la direction d'un officier et d'un sous-officier de la police bruxelloise.

4. Un accord de coopération a également été conclu entre les 19 corps de police communale, la gendarmerie et la S.T.I.B. Les membres du personnel de la S.T.I.B. chargés de la sécurité dans le métro n'ont qu'une compétence de police limitée. Pour les cas qui excèdent leur compétence, ils peuvent toujours réclamer l'aide du corps de police local ou de la gendarmerie.

5. Les bourgmestres et la Région de Bruxelles-Capitale ont signé un accord relatif au fonctionnement du « dispatching » central. Chaque corps de police fournit un certain nombre d'agents, et ce, en fonction d'une clé de répartition déterminée. Ces agents ont, d'une part, une tâche de « call-taker » et, d'autre part, une tâche de répartiteur « dispatcher ». Ce « dispatching central » est placé sous la direction d'un officier de la police bruxelloise. Il faut noter qu'il y a, en permanence, un officier de gendarmerie dans ce dispatching central.

6. Enfin, un protocole a encore été conclu entre la confédération des 19 bourgmestres bruxellois et la Région de Bruxelles-Capitale en vue de la création d'une école régionale et intercommunale de police, qui commencera à fonctionner le 1^{er} septembre 1992. Le conseil d'administration de cette école sera présidé par le bourgmestre de la ville de Bruxelles. L'école sera dirigée par un officier de la police bruxelloise.

Le ministre conclut qu'il ressort clairement de cette énumération que le principe de l'unité de direction a été respecté dans tous les protocoles qui ont été conclus. La direction est toujours assumée, en l'espèce, par le corps de police de Bruxelles.

L'intervenant signale ensuite que le dispatching central des services de police bruxelloise n'est toujours pas opérationnel pour l'ensemble du territoire bruxellois.

ingevolge de wet van 1957 op de rijkswacht het commando over een rijkswachtpatrouille in geval van oproer alleen door een hiërarchische meerdere kan gevoerd worden. Het is bijgevolg uitgesloten dat een officier van het plaatselijk politiekorps de leiding zou geven aan rijkswachters.

2. In het kader van de O.O.P. 13 werd tussen elk politiekorps van de 19 Brusselse gemeenten en de rijkswacht een akkoord gesloten. Deze akkoorden zijn specifiek voor elke gemeente.

3. Op 11 maart 1992 werden er tussen de 19 Brusselse gemeenten akkoorden gesloten ter versterking van de intercommunale metrobrigade. Volgens een bepaalde verdeelsleutel werden 51 politieagenten van de 19 Brusselse gemeenten aangeduid om van deze metrobrigade deel uit te maken. Deze brigade staat onder leiding van een officier en een onderofficier van de Brusselse politie.

4. Er werd ook een samenwerkingsakkoord afgesloten tussen de 19 gemeentelijke politiekorpsen, de rijkswacht en de M.I.V.B. De personeelsleden van de M.I.V.B. die instaan voor de veiligheid in de metro hebben slechts een beperkte politiebevoegdheid. Voor gevallen die hun bevoegdheid overschrijden kunnen zij steeds de hulp inroepen van het plaatselijk politiekorps of de rijkswacht.

5. Tussen de burgemeesters en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd een akkoord gesloten in verband met de werking van de centrale dispatching. Volgens een bepaalde verdeelsleutel levert elk politiekorps een aantal personeelsleden. Deze personeelsleden hebben enerzijds de taak van call-taker en anderzijds de taak van dispatcher. Deze centrale dispatching staat onder de leiding van een officier van de Brusselse politie. Op te merken valt dat in deze centrale dispatching steeds een officier van de rijkswacht aanwezig is.

6. Tot slot werd er nog een protocol afgesloten tussen de confederatie van de 19 Brusselse burgemeesters en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gewestelijke en intercommunale politieschool, die met ingang van 1 september 1992 van start gaat. De Raad van Bestuur van deze school zal voorgezeten worden door de burgemeester van de stad Brussel. De school zal geleid worden door een officier van de Brusselse politie.

De Minister besluit dat uit deze opsomming duidelijk blijkt dat in al de afgesloten protocollen de eenheid van leiding gerespecteerd werd. *In casu* berust de leiding steeds bij het Brussels politiekorps.

Het lid wijst er vervolgens op dat de centrale dispatching van de Brusselse politiediensten nog steeds niet operationeel is voor het gehele Brusselse grondgebied.

L'harmonisation des fréquences radio pose un problème. L'intervenant demande également si les problèmes techniques de communication entre la police et la gendarmerie sont entièrement résolus.

Le ministre précise que les bourgmestres des 19 communes bruxelloises et la Région de Bruxelles-Capitale ont signé un protocole relatif au fonctionnement du dispatching central de la police.

L'effectif de ce dispatching central est constitué de membres des corps de police des 19 communes bruxelloises. Un officier de gendarmerie est présent en permanence en son sein. Les problèmes posés par cette coopération entre la police et la gendarmerie appartiendront bientôt au passé. Une commission a été créée pour résoudre les problèmes techniques concernant le nombre de fréquences disponibles. Cette commission se compose notamment de techniciens de la police communale et de deux ingénieurs de la R.T.T. Une solution sera bientôt soumise à l'approbation des bourgmestres des 19 communes. Une liste des zones est jointe en annexe (annexe 1).

Le ministre signale encore qu'actuellement, seule la zone 4, c'est-à-dire la commune de Bruxelles, fonctionne. Les autres zones entreront en service dès que les problèmes techniques auront été résolus. Entre-temps, une formation est dispensée aux « call-takers » et aux répartiteurs (dispatchers).

L'intervenant demande si l'on a pu évaluer la manière dont les tâches ont été réparties entre la police et la gendarmerie pour faire face aux incidents du 18 mai 1992 dans lesquels étaient impliqués des immigrés et s'il a été possible, grâce au fonctionnement du centre de coordination de la police, de mieux maîtriser la situation au cours de ces incidents.

Le ministre répond que la répartition des tâches entre la police et la gendarmerie en fonction de l'O.O.P. 13 ne permet plus de faire face aux problèmes que posent actuellement les immigrés et d'autres groupes, comme l'ont montré les incidents récents d'Anderlecht, ni aux formes actuelles de criminalité publique dans les grandes agglomérations et aux désordres qui s'ensuivent.

C'est pourquoi les services de police de l'agglomération bruxelloise, d'une part, et les services de police et la gendarmerie, d'autre part, ont déjà conclu des accords particuliers entre eux dans le cadre d'une concertation « pentagonale ».

Ces accords concernent deux aspects des choses : le traitement des informations et les interventions de police proprement dites.

Les accords portant sur le traitement des informations ont permis de délimiter les zones à risques de manière de plus en plus précise et de mieux identifier

Er rijst een probleem van harmonisering van de radiofrequenties. Het lid vraagt ook of de technische problemen op het vlak van de communicatie tussen de politie en de rijkswacht volledig opgelost zijn.

De Minister preciseert dat tussen de burgemeesters van de 19 Brusselse gemeenten en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een protocol werd gesloten in verband met de werking van de centrale dispatching van de politie.

Deze centrale dispatching wordt bemand door leden van de politiekorpsen van de 19 Brusselse gemeenten. Er is tevens permanent een officier van de rijkswacht aanwezig. De problemen ontstaan door deze samenwerking tussen de politie en de rijkswacht behoren binnenkort tot de verleden tijd. Om technische problemen in verband met het aantal beschikbare frequenties op te lossen, werd er een commissie opgericht. Deze commissie bestaat onder meer uit technici van de gemeentepolitie en twee ingenieurs van de R.T.T. Een oplossing wordt weldra aan de burgemeesters van de 19 Brusselse gemeenten ter goedkeuring voorgelegd. Een opsomming van de zones wordt als bijlage opgenomen (bijlage 1).

De minister geeft nog aan dat op dit ogenblik enkel zone 4, dus de gemeente Brussel, functioneert. De andere zones zullen volgen zodra de technische problemen zijn opgelost. De « call-takers » en de dispatchers zijn inmiddels opgeleid.

Het lid vraagt of men de taalverdeling tussen politie en rijkswacht heeft kunnen evalueren ter gelegenheid van de incidenten met migranten op 18 mei 1992, en of het functioneren van het coördinatiecentrum van de politie heeft bijgedragen tot een betere aanpak van de incidenten.

De Minister antwoordt dat de taalverdeling tussen de politie en de rijkswacht op basis van de O.O.P. 13 wordt overstegen door de migrantenproblemen die zich actueel stellen — en, zoals de recente incidenten in Anderlecht uitwijzen, ook de problemen met de andere groepen — evenals door de huidige vormen van straatcriminaliteit in de grote agglomeraties en de ordeverstoringen in dat verband.

Er zijn daarom in het kader van een vijfhoeksoverleg reeds bijzondere afspraken gemaakt tussen de politiediensten van de agglomeratie Brussel enerzijds en tussen de politiediensten en de rijkswacht anderzijds.

De afspraken werden gemaakt op twee vlakken, de informatiebehandeling en het politietoetreden zelf.

De afspraken inzake informatiebehandeling hebben geleid tot een steeds nauwkeuriger omschrijving van de risicozones en tot een betere identificatie van

les criminels et les auteurs de troubles, si bien que les services de police peuvent mieux cibler leurs activités de surveillance et de contrôle.

Les accords concernant les échanges d'informations se sont également révélés d'une utilité opérationnelle immédiate à l'occasion de certains incidents, dans la mesure où des informations ont été échangées en permanence dans ces cas, concernant des événements qui pouvaient entraîner des troubles, concernant des tensions entre certains groupes ethniques, concernant les personnes ou les organisations de contact auxquelles on peut faire appel en cas d'incident réel, etc.

Les services de gendarmerie et de police s'informent aussi, mutuellement, lorsqu'ils programment des interventions d'une certaine importance. La gendarmerie informe également les services de police sur les lieux dans lesquels elle effectue des patrouilles A.B.T.

Les services de police ont conclu entre eux des accords concernant l'aspect opérationnel, de manière à ce qu'en cas d'incidents, les forces de réserves entretenues dans les différents corps puissent être regroupées et envoyées en renfort du service de police concerné.

Le centre de coordination des services de police de l'agglomération bruxelloise assure la centralisation et la diffusion de l'information et assure la composition des réserves envoyées d'un service de police assailli.

En ce qui concerne les incidents auxquels la question fait allusion, le ministre constate qu'on a su garder la situation en main, grâce à la collaboration de chacun. Le dispositif a bien fonctionné, après l'appel lancé par un corps de police.

L'intervenant demande ensuite où l'on en est en ce qui concerne le recrutement de Belges d'origine étrangère dans les rangs de la police ou de la gendarmerie.

Le ministre fait remarquer que, dans l'hypothèse où certains Belges d'origine étrangère se seraient présentés, et auraient réussi les épreuves, on ne peut répondre à cette question avec précision parce que la notion de « Belges d'origine étrangère » n'est pas clairement définie.

En ce qui concerne plus particulièrement la gendarmerie, le ministre déclare que le Service de recrutement et de sélection ne récolte pas systématiquement des données chiffrées concernant les candidats-gendarmes d'origine étrangère, qui sont par définition belges.

Il est très difficile, sinon impossible, de définir des critères qui permettraient de contrôler l'origine étrangère de ces Belges. L'attestation de naissance du

de criminels en onruststokers, zodat het toezicht en de controle door de politiediensten meer gericht kan gebeuren.

De afspraken inzake informatieuitwisseling hebben ook hun onmiddellijk operationeel nut bewezen ter gelegenheid van incidenten, vermits er een permanente uitwisseling van informatie is georganiseerd omtrent evenementen die aanleiding kunnen geven tot ordeverstoring, spanningen die bestaan tussen bevolkingsgroepen, contactpersonen of -organisaties die kunnen worden aangesproken in geval van reële incidenten, enz.

De rijkswacht en de politiediensten lichten elkaar ook in omtrent acties van zekere omvang die worden gepland en de rijkswacht meldt ook aan de politiediensten waar er A.B.T.-patrouilles worden uitgevoerd.

Op operationeel vlak zijn er afspraken gemaakt tussen de politiediensten om in geval van incidenten de reserves, die worden gehouden door de verschillende korpsen samen te roepen en in te zetten in versterking van de betrokken politiedienst.

Het coördinatiecentrum van de politiediensten van de Brusselse agglomeratie zorgt voor de centralisatie en de verspreiding van de informatie en organiseert de samenstelling van de reserves wanneer ze worden ingezet in versterking van een belaagde politiedienst.

Wat de voorvallen betreft waarop in de vraag wordt gezinspeeld, stelt de Minister vast dat men de toestand in de hand heeft kunnen houden dank zij de medewerking van allen. Het apparaat heeft goed gewerkt, na de oproep die uitging van een politiekorps.

Het lid vraagt vervolgens naar de stand van zaken wat betreft de aanwerving van Belgen van vreemde afkomst voor de politie of de rijkswacht.

De Minister merkt op dat zo er zich een aantal Belgen van vreemde afkomst aangeboden hebben, waarvan een aantal geslaagd is, de vraag niet met precisie kan beantwoord worden omdat het niet duidelijk is wat de notie « Belg van vreemde afkomst » precies inhoudt.

Wat meer bepaald de rijkswacht betreft geeft hij aan dat de Recruiterings- en Selectiedienst niet systematisch cijfers bijhoudt van de kandidaat-rijkswachters (die per definitie Belg zijn) van vreemde oorsprong.

Het is zeer moeilijk, zoniet uitgesloten om criteria te vinden om de vreemde oorsprong van deze Belgen na te gaan. Het geboortecertificaat van de kandidaat is

candidat ne donne qu'une indication. Une banque de données qui se baserait sur la race et sur la couleur de la peau représenterait une atteinte à la vie privée des intéressés.

Le Service de recrutement et de sélection de la gendarmerie est toutefois sensibilisé par ce problème actuel et essaie d'obtenir des renseignements quant à l'origine des candidats.

C'est ainsi que, depuis le 1^{er} janvier 1992, grâce à l'attestation de naissance de ces candidats, des données chiffrées sont récoltées selon que les candidats eux-mêmes et leurs parents sont nés à l'étranger, ou selon que leurs parents, ou l'un d'eux, sont nés à l'étranger.

Ces données chiffrées ne donnent qu'un aperçu fragmentaire et doivent être manipulées avec la prudence nécessaire. Elles ne fournissent pas de preuve pertinente quant à l'origine étrangère.

Le ministre souligne enfin sa volonté de stimuler des recrutements dans cette partie de la population. Il rappelle cependant que la nationalité belge reste une condition de recrutement sauf éventuellement pour le grade d'auxiliaire de police.

Le même commissaire souhaite obtenir des précisions sur le rôle encore joué actuellement par les militaires au sein de la gendarmerie.

Le ministre répond qu'actuellement 555 militaires sont à la disposition de la gendarmerie pour remplir des tâches administratives et logistiques. La question est réglée par le protocole d'accord du 19 décembre 1991 entre le ministre de la Défense nationale et le ministre de l'Intérieur, relatif à la coopération et à l'appui réciproque entre les Forces armées et l'Administration générale civile du ministère de la Défense nationale, d'une part, et la gendarmerie, d'autre part.

Une période de transition doit permettre la mise sur pied d'une formule définitive relative à l'encadrement du Corps administratif et logistique (C.A.L.O.G.). Au cours de cette période de transition qui s'étendra jusqu'au 31 décembre 1995, les Forces armées continueront d'alimenter le C.A.L.O.G. en militaires du cadre actif quantitativement à raison d'un effectif de 600 militaires, qualitativement selon les modalités actuelles, pour autant que ceci ne crée pas de déficits au sein des Forces armées. En cas de difficultés ou de déficits en personnel des Forces armées, le problème sera soumis au ministre de la Défense nationale et au ministre de l'Intérieur.

Les Forces armées procéderont à l'élaboration de nouveaux textes légaux et réglementaires relatifs à la mobilité des membres des Forces armées de telle façon que le personnel militaire détaché au C.A.L.O.G. au

slechts een aanduiding. Een cijferbestand bijhouden gebaseerd op het ras en de huidskleur zou een aantasting betekenen van de private levenssfeer van de belanghebbenden.

Wel is de Recruiterings- en Selectiedienst van de rijkswacht gevoelig voor deze hedendaagse problematiek en poogt een inzicht te krijgen in de oorsprong van de kandidaten.

Zo worden sedert 1 januari 1992, op basis van het geboortecertificaat, cijfergegevens bijgehouden van deze kandidaten die zelf en hun ouders in het buitenland geboren zijn en/of wier ouders of één van hen in het buitenland geboren zijn.

Deze cijfergegevens geven slechts een fragmentarisch beeld en moeten met de nodige voorzichtigheid gehanteerd worden. Zij geven geen afdoend bewijs van vreemde oorsprong.

De Minister onderstreept tenslotte de wil om de rekrutering bij dat deel van de bevolking te stimuleren. Hij herinnert er echter aan dat de Belgische nationaliteit een voorwaarde blijft voor de aanwerving, tenzij eventueel voor de graad van hulpkracht bij de politie.

Hetzelfde lid wil verduidelijkingen over de rol die nu nog wordt gespeeld door de militairen binnen de rijkswacht.

De Minister antwoordt dat er momenteel 555 militairen ter beschikking staan van de rijkswacht om administratieve en logistieke taken te vervullen. Het vraagstuk is geregeld in het protocol van akkoord, d.d. 19 december 1991, tussen de Minister van Landsverdediging en de Minister van Binnenlandse Zaken, betreffende de onderlinge samenwerking en steun tussen de krijgsmachtdelen en het Burgerlijk Algemeen Bestuur van het Ministerie van Landsverdediging enerzijds en de rijkswacht anderzijds.

Een overgangperiode moet het mogelijk maken een definitieve formule uit te werken betreffende de ondersteuning van het administratief en logistiek korps (C.A.L.O.G.). Tijdens die overgangperiode, die zal duren tot 31 december 1995, zullen de krijgsmachtdelen militairen van het actieve kader aan C.A.L.O.G. blijven leveren, kwantitatief voor een aantal van 600, en kwalitatief naar de huidige regels, voor zover dit niet leidt tot tekorten bij de krijgsmacht. Zouden er moeilijkheden of tekorten aan personeel zijn bij de krijgsmacht, dan zal het probleem worden voorgelegd aan de Minister van Landsverdediging en de Minister van Binnenlandse Zaken.

De krijgsmacht zal nieuwe wetten en verordeningen uitwerken betreffende de mobiliteit van de leden van de krijgsmachtdelen zodat het militair personeel dat gederacheerd wordt bij C.A.L.O.G., op

31 décembre 1995 puisse soit réintégrer les Forces armées, soit être transféré à la gendarmerie sous le couvert de cette nouvelle réglementation.

Au cas où ces textes n'étaient pas mis en vigueur avant le 31 décembre 1995, le détachement de ce personnel militaire à la gendarmerie pourrait selon des conditions à convenir être prolongé à la demande des intéressés et ce jusqu'à la mise en vigueur de la nouvelle réglementation relative à la mobilité.

Afin de permettre aux Forces armées de satisfaire, si nécessaire, aux dispositions reprises au § 1^{er} et au § 2 ci-dessous, les Forces armées procéderont à l'élaboration de textes modificatifs relatifs à l'exécution des dispositions légales concernant les militaires du cadre actif admis, dans des circonstances exceptionnelles, à effectuer des prestations volontaires d'encadrement (P.V.E.) dans le but d'autoriser la mise à la disposition du C.A.L.O.G. de militaires en P.V.E.

Le ministre précise que le protocole d'accord expire en 1995, mais pourra être prolongé. Compte tenu des mutations en cours à l'armée, il y aura lieu, à ce moment, d'évaluer la situation, et d'envisager, le cas échéant, une mutation des militaires concernés à la gendarmerie.

Le membre demande ensuite des précisions sur le plan de rééquipement de la gendarmerie. Des efforts considérables avaient été consentis en ce domaine il y a six ou sept ans.

Le ministre précise qu'à la gendarmerie, les achats de matériel durable sont effectués aux articles 74.01 et 74.02 et sont considérés comme investissements, ce qui n'est pas le cas à la Défense nationale, pour laquelle ces achats sont considérés comme des dépenses de consommation.

Depuis 1986, la gendarmerie constitue tous les ans, comme document de travail interne, un « Plan pluriannuel des investissements » qui couvre une période de cinq ans.

Actuellement, le plan en vigueur couvre la période 1993-1997.

Chaque année, la première tranche de ce plan quinquennal constitue le programme annuel des investissements pour l'exécution du budget de l'année suivante. Pour le moment, la tranche 1993 est intégrée dans les propositions pour le budget 1993 en cours d'élaboration.

Il y a lieu de mentionner, à cet égard, les investissements importants qui seront consentis.

D'une part, le remplacement des Combi VW et des Golf GTi a déjà été décidé. La gendarmerie a opté pour un remplacement unique par un véhicule « volume » qui offre les avantages de la rapidité, de la solidité et de l'espace.

31 december 1995 opnieuw kan intreden in de krijgsmacht, ofwel wordt overgedragen aan de rijkswacht onder de nieuwe regelgeving.

Ingeval deze teksten niet van kracht zouden zijn vóór 31 december 1995, zal de detachering van dat militair personeel bij de rijkswacht volgens nog overeen te komen voorwaarden en op verzoek van de betrokkenen worden verlengd, tot de nieuwe regelgeving betreffende de mobiliteit in werking treedt.

Teneinde de krijgsmacht toe te staan, indien nodig, te voldoen aan de bepalingen vermeld in de onderstaande §§ 1 en 2, zal de krijgsmacht wijzigingsteksten uitwerken betreffende de tenuitvoerlegging van de wettelijke bepalingen betreffende de militairen van het actieve kader die in uitzonderlijke omstandigheden vrijwillige omkaderingsprestaties (P.V.E.) mogen doen, ten einde het ter beschikking stellen van P.V.E.-militairen aan C.A.L.O.G. mogelijk te maken.

De Minister verduidelijkt dat het protocolakkoord verstrijkt in 1995, maar kan worden verlengd. Rekening houdend met de mutaties bij het leger, zal het op dat ogenblik nodig zijn de toestand te evalueren en, in voorkomend geval, een mutatie te overwegen van de betrokken militairen naar de rijkswacht.

Het lid vraagt vervolgens nadere uitleg over het heruitrustingsplan van de rijkswacht. Zes of zeven jaar geleden zijn op dat punt reeds aanzienlijke inspanningen gedaan.

De Minister antwoordt dat het duurzaam materiaal gekocht wordt op de artikelen 74.01 en 74.02 en als investeringen worden beschouwd, wat niet het geval is bij Landsverdediging waar die aankopen worden beschouwd als consumptie-uitgaven.

Sinds 1986 stelt de rijkswacht elk jaar als intern werkdocument een « meerjarig investeringsplan » op, dat een periode van vijf jaar bestrijkt.

Het thans geldende plan bestrijkt de periode 1993-1997.

Elk jaar vormt de eerste schijf van dit vijfjarenplan het jaarlijks programma van de investeringen ter uitvoering van de begroting van het jaar daarop. Op dit ogenblik is de schijf 1993 geïntegreerd in de voorstellen voor de begroting 1993 die in voorbereiding is.

In dat verband dient te worden gewezen op de belangrijke investeringen die zullen worden verricht.

Enerzijds is er reeds besloten tot de vervanging van de combi-VW en de Golf-GTi. De rijkswacht heeft gekozen voor een eenmalige vervanging door een « volume »-voertuig dat de voordelen verenigt van snelheid, stevigheid en ruimte.

D'autre part, le ministre proposera prochainement au Gouvernement deux projets: l'un relatif à l'aéromobilité (remplacement partiel des hélicoptères Alouettes et remplacement intégral des hélicoptères Puma par des avions légers) et l'autre dans le domaine de la télécommunication, à savoir un système de «Trunking» (système central de communication pour la gendarmerie et la police).

Le membre aborde alors le problème de la lutte contre la drogue. Quels sont les moyens budgétaires qui y sont consacrés? La commission interministérielle contre la toxicomanie, installée en 1977, n'a fonctionné que quelques mois, suite notamment à des querelles de compétence entre l'Etat central et les Communautés.

Le membre estime qu'il faudrait en arriver à une action coordonnée au niveau national contre le trafic de la drogue.

Le ministre répond que le département de l'Intérieur est uniquement compétent en ce qui concerne la prévention de la criminalité. Quelques initiatives ont été prises à cet effet; d'autres sont en cours de préparation. C'est ainsi qu'un dossier de base a été établi à l'usage de la police où figurent tous les aspects liés au problème de la drogue, et que l'on examine actuellement comment l'on pourrait améliorer la formation des policiers en la matière. D'autres initiatives visent ensuite à mieux mettre en concordance les efforts préventifs des services de police avec ceux d'autres secteurs. Au mois de novembre, à l'occasion de la première semaine européenne de prévention contre la drogue, une journée d'études sera d'ailleurs organisée dont le thème sera la coopération entre les services de police et le secteur social. Les moyens budgétaires proviendront de l'article concernant la prévention de la criminalité qui représenterait 12 millions pour 1992, ce qui signifie, par rapport à 1991, une augmentation de 7 millions.

Pour ce qui est du fonctionnement de la commission interministérielle de lutte contre la toxicomanie, le ministre renvoie au ministre de la Justice, compétent en la matière.

L'intervenant se réfère également aux projets du ministre visant à instaurer un organe consultatif pour la politique criminelle, alors qu'il existe déjà un Conseil supérieur de prévention de la criminalité. Ne court-on pas un risque d'empiètements de compétences?

Le ministre répond que, comme le dit la dénomination de cet organe, le Conseil supérieur de prévention de la criminalité le conseille dans sa politique de prévention de la criminalité. Si le ministre de la Justice instaure un organe consultatif pour la politique criminelle, les compétences de cet organe devront rester limitées aux aspects judiciaires de la criminalité.

Anderzijds zal de Minister binnenkort aan de Regering twee plannen voorleggen: het ene in verband met de mobiliteit in de lucht (gedeeltelijke vervanging van de alouette-helikopters en volledige vervanging van de Puma-helikopters door lichte vliegtuigen); het andere plan ligt in het vlak van de telecommunicatie, te weten een «Trunking»-systeem (een centraal communicatiesysteem voor rijkswacht en politie).

Het lid snijdt vervolgens het probleem van de drugsbestrijding aan. Welke begrotingsmiddelen zijn daarvoor uitgetrokken? De Interministeriële Commissie tegen de drugsverslaving, geïnstalleerd in 1977, heeft maar enkele maanden gewerkt, met name als gevolg van bevoegdheidsconflicten tussen de centrale Staat en de Gemeenschappen.

Het lid meent dat het op nationaal vlak tot een gecoördineerde actie tegen de drugshandel zou moeten komen.

De Minister antwoordt dat het departement van Binnenlandse Zaken ter zake enkel bevoegd is voor de aspecten van criminaliteitspreventie. Hiertoe werden enige initiatieven genomen; andere zijn in voorbereiding. Zo werd ten behoeve van de politie een basisdossier samengesteld waarin alle aspecten van het drugprobleem werden opgenomen, en wordt momenteel nagegaan op welke wijze de opleiding van de politiediensten ter zake versterkt kan worden. Verder worden initiatieven gepland waardoor de preventieve inspanningen van de politiediensten beter zouden overeenstemmen met deze van andere sectoren. In de maand november zal trouwens, naar aanleiding van de eerste Europese Week van de drugpreventie, een studiedag gehouden worden inzake de samenwerking tussen de politiediensten en de sociale sector. De begrotingsmiddelen hiervoor zullen geput worden uit het artikel criminaliteitspreventie dat voor het jaar 1992 12 miljoen zou bedragen wat een toename is met 7 miljoen tegenover 1991.

Inzake de werking van de Interministeriële Commissie tegen de drugsverslaving, verwijst de Minister naar de Minister van Justitie, die ter zake bevoegd is.

Het lid verwijst eveneens naar de plannen van de Minister om een adviesorgaan voor het crimineel beleid in te stellen, daar waar reeds een Hoge Raad voor het Voorkomen van Misdadigheid bestaat. Loopt men niet het gevaar van bevoegdheidsoverlappen?

De Minister antwoordt dat, zoals de naam van dit orgaan het zegt, de Hoge Raad voor het Voorkomen van Misdadigheid hem van advies dient bij het voeren van een beleid inzake criminaliteitspreventie. Indien de Minister van Justitie een adviesorgaan voor crimineel beleid instelt, zullen de bevoegdheden van dit orgaan beperkt dienen te blijven tot de gerechtelijke aspecten van de criminaliteit.

Le commissaire constate encore que, pour 1992, un crédit global d'un milliard de francs seulement est prévu au budget du Premier ministre pour l'exécution concrète du « contrat avec le citoyen », ce qui, en soi, ne représente pas grand-chose. L'intervenant espère que l'Intérieur pourra également puiser dans ce crédit dans le cadre de la lutte contre la criminalité.

Dans le prolongement des interventions précédentes, un membre évoque les projets pilotes de prévention de la criminalité. Les personnes responsables de ces projets et l'équipe d'encadrement universitaire s'y engagent à fond, mais déplorent le manque de moyens et de personnel, ainsi que le manque de stabilité de l'équipe.

L'intervenant estime que ce qui existe actuellement ne peut être considéré que comme une amorce et qu'il faut examiner la possibilité d'un accroissement des moyens disponibles à l'avenir. Car si l'on veut obtenir des résultats, on doit se rendre compte qu'il s'agit là d'un travail de longue haleine.

Il faut également tenir compte de la coordination avec les initiatives prises aux autres échelons dans cette matière.

L'intervenant met également l'accent sur un autre problème sérieux qui se pose, à savoir le manque d'uniformité dans l'attitude des juges face au problème.

Le ministre répond que la source du financement des projets est double: l'autorité nationale (le ministère de l'Intérieur et le ministère de l'Emploi et du Travail) pour la rémunération des A.C.S. et le pouvoir local pour le fonctionnement des projets.

Dans certains projets, cette double origine a effectivement été un handicap pour les A.C.S. en ce sens que des pouvoirs locaux ont été et sont toujours très hésitants à investir les deniers de leur commune dans le fonctionnement des projets.

Les A.C.S. ont des contrats à durée déterminée (en 1991 pour 11 mois et en 1992 pour 12 mois). Ce type de contrat les place forcément dans une situation précaire. Il est donc logique que pour beaucoup la recherche d'un emploi plus stable soit inévitable. Jusqu'à ce jour, un peu moins du tiers des A.C.S. a été remplacé. Dans la plupart des cas, la transition a pu se faire sans bouleversements et sans trop perturber le bon déroulement des projets.

Les projets de prévention seront confortés l'année prochaine. La prévention constituera un axe essentiel des contrats de sécurité qui font actuellement l'objet de négociations avec les grandes villes, et qui, dans le

Het lid stelt nog vast dat voor 1992 op de begroting van de Eerste Minister slechts een globaal krediet van 1 miljard frank voorzien is voor de concrete uitvoering van de « overeenkomst met de burgers », wat op zich al niet veel is. Het lid hoopt dat Binnenlandse Zaken in het kader van de strijd tegen de criminaliteit ook zal kunnen putten uit dit krediet.

Aansluitend bij de vorige sprekers verwijst een lid naar de pilootprojecten voor de preventie van de criminaliteit. De mensen die instaan voor die projecten, en de universitaire omkaderingsploeg, zetten zich ten volle in, maar betreuren het gebrek aan middelen en personeel en het gebrek aan stabiliteit van de ploeg.

Het lid meent dat wat er nu bestaat slechts kan beschouwd worden als een eerste aanzet, en dat moet onderzocht worden of men de beschikbare middelen in de toekomst niet kan opdrijven.

Men moet immers beseffen dat het om een werk van jaren gaat wil men resultaten zien.

Men moet tevens oog hebben voor de coördinatie met de initiatieven van de andere echelons in deze materie. Het lid wijst tevens op een ander ernstig probleem dat rijst, namelijk het gebrek aan een vaste lijn in de houding van de rechters tegenover het probleem.

De Minister antwoordt dat er een dubbele financieringsbron is voor die projecten: de nationale overheid (het Ministerie van Binnenlandse Zaken, het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid) voor de bezoldiging van de Gesco's en de lokale overheid voor de werking van de projecten.

In sommige projecten was die dubbele bron eigenlijk een handicap voor de Gesco's in die zin dat de lokale overheden zeer terughoudend waren, en nog zijn, om het geld van hun gemeente te investeren in de werking van die projecten.

De Gesco's hebben contracten voor bepaalde duur (in 1991 voor 11 maanden en in 1992 voor 12 maanden). Dat soort overeenkomst plaatst hen onvermijdelijk in een onzekere situatie. Het is dus logisch dat voor velen het zoeken naar een meer stabiele baan onvermijdelijk is. Tot op heden werden iets minder dan een derde van de Gesco's vervangen. In de meeste gevallen geschiedde het personeelsverloop zonder veel hinder en zonder dat de goede werking van de projecten er noemenswaardig door werd verstoord.

De preventieprojecten zullen volgend jaar nog worden opgevoerd. De preventie zal een essentieel element vormen van de veiligheidscontracten waarover nu onderhandelingen worden gevoerd met de

futur, seront négociés avec d'autres communes. Ces contrats de sécurité engageront des moyens accrus pour la prévention.

Des contrats spécifiques de prévention pourront être négociés avec d'autres communes.

En ce qui concerne le dernier problème soulevé par le commissaire, le ministre précise qu'il n'a pas la moindre prise en la matière, et encore moins sur l'attitude du parquet à cet égard.

C'est la conséquence logique de l'autonomie que l'on a voulue dans ce domaine et dont on doit également subir les inconvénients.

Du reste, quelle que soit la bonne volonté du juge, il ne possède pas de formation pédagogique ou psychologique.

En ce qui concerne Bruxelles, le ministre précise qu'il y a actuellement trois projets de prévention dans les 19 communes bruxelloises (Bruxelles-ville, Saint-Josse et Anderlecht), et huit projets avec des assistants de concertation dans les huit communes bruxelloises considérées « à risque ».

Un membre aimerait savoir quelle est l'expérience des communes-pilotes en ce qui concerne la coopération entre corps de police communale.

Le ministre renvoie à la circulaire très circonstanciée du 5 février 1991 qui procède à une évaluation et donne des directives en la matière.

Une liste des communes ayant conclu des accords de coopération figure en annexe (voir l'annexe 2).

Le ministre constate qu'il s'agit, outre des communes qui disposent elles-mêmes d'une permanence, de communes ayant au total une population de quelque 600 000 habitants.

Les communes ayant conclu des accords de coopération, tels qu'énumérées en annexe, n'organisent pas toujours une permanence de 24 heures sur 24, mais la plupart tentent quand même d'évoluer en ce sens.

Le ministre constate qu'à l'heure actuelle, la province de Brabant fournit également des efforts importants sur ce plan.

En général, les communes sont enthousiastes des résultats obtenus dans le cadre des accords de coopération.

Un membre note avec satisfaction que l'on met tout en œuvre pour rendre les services de police plus efficaces. Dans beaucoup de communes, le message est passé et on ne confie plus de travaux administratifs à la police (recensement, pointage des chômeurs, distribution de plis administratifs, etc.). Néanmoins, les parquets continuent à prendre les policiers pour des porteurs de dépêches.

grote steden en die in de toekomst ook met andere gemeenten zullen worden besproken. Dank zij die veiligheidscontracten zullen er meer middelen voor preventie ter beschikking komen.

Over specifieke verligheidscontracten kan worden onderhandeld met andere gemeenten.

Wat het laatste probleem betreft dat het lid opwierp, preciseert de Minister geen vat te hebben, en nog minder op de houding van het parket ter zake.

Dat is nu eenmaal het gevolg van de autonomie die men op dat vlak gewild heeft, en waarvan men ook de nadelen moet ondergaan.

Trouwens, hoe groot de goede wil van de rechter ook is, een pedagogische of psychologische vorming heeft hij niet.

Wat Brussel betreft zegt de Minister dat er momenteel preventieprojecten zijn in de 19 Brusselse gemeenten (Brussel-stad, Sint-Joost en Anderlecht) en acht projecten met « wrevelagenten » in de acht Brusselse risico-gemeenten.

Een lid vraagt wat de ervaringen zijn van de piloot-gemeenten op het vlak van de samenwerking van gemeentelijke politiekorpsen.

De Minister verwijst naar de zeer uitgebreide omzendbrief van 5 februari 1991 waarin ter zake overgegaan wordt tot een evaluatie en richtlijnen worden gegeven.

Een lijst van de gemeenten die samenwerkingsakkoorden afgesloten hebben wordt in bijlage opgenomen (bijlage 2).

De Minister stelt vast dat het om gemeenten gaat met in totaal ongeveer 600 000 inwoners, naast de gemeenten die zelf over een permanentie beschikken.

De in de lijst opgenomen samenwerkingsverbanden houden niet steeds een 24-urenpermanentie in, maar de meeste streven daarnaar of evolueren in die richting.

De Minister stelt vast dat nu ook in Brabant grote inspanningen geleverd worden op dat vlak.

Over het algemeen zijn de gemeenten opgetogen over de resultaten van de samenwerkingsakkoorden.

Een lid stelt met genoegen vast dat alles in het werk wordt gesteld om de politiediensten efficiënter te maken. Veel gemeenten hebben de boodschap begrepen en er worden geen administratieve taken meer opgedragen aan de politie (telling, stempelcontrole, bezorging van administratieve stukken, enz.). Nochtans blijven de parketten de politie beschouwen als brievendragers.

Le ministre répond qu'un groupe de travail réunissant toutes les parties concernées (police communale, gendarmerie, police générale du Royaume, cabinet du ministre de l'Intérieur, parquets, huissiers) a été créé et s'est réuni pour la première fois le 4 mai dernier. Il a pour objectif de rechercher des solutions pragmatiques et des alternatives sérieuses visant, d'une part, à simplifier le travail à caractère administratif dans la mission judiciaire et, d'autre part, à diminuer le nombre de tâches dont question.

Un inventaire des situations posant problème a été dressé et un ordre de priorité dans le traitement a été décidé. Ce sont d'abord les problèmes rencontrés avec les tâches demandées par les huissiers qui seront traités. Des propositions de modifications législatives sont proposées à la Justice et à la chambre des huissiers pour que l'intervention des services de police soit un dernier recours et non plus une mesure systématique.

Seront ensuite traitées les tâches administratives à la demande des parquets comme, par exemple, les remises d'avis de toutes sortes (audience, remise d'objets saisis, etc.), les extraits d'état civil, la vérification de récupération de préjudice, les désistements de plainte, ...

Il restera alors à examiner l'utilité de faire exécuter par les services policiers les demandes d'enquêtes sociales et assimilées, le transfert des mineurs et détenus et diverses autres tâches.

Un membre renvoie au problème que posent les dancings géants. Selon lui, il s'agit d'un phénomène pour lequel une approche commune s'impose.

En effet, l'on obtient dans ces endroits une concentration de toutes sortes de problèmes, auxquels, faute de moyens, il n'est pas toujours possible de donner une réponse.

Dès lors, l'intervenant estime qu'une concertation s'impose d'urgence entre toutes les instances concernées. D'après lui, le procureur du Roi sera amené, en la matière, non seulement à remplir convenablement son propre rôle, mais également à jouer celui de manager de crise.

Il faut absolument coordonner les interventions contre l'usage de X.T.C., l'ivresse, la conduite dangereuse, le port d'armes interdit, la présence de mineurs.

Le ministre répond que, sur ce plan, les formes de concertation entre autorités et police varient selon la région.

De Minister antwoordt dat een werkgroep werd opgericht waarin alle betrokken partijen zitting hebben (de gemeentepolitie, de rijkswacht, de algemene rijkspolitie, het kabinet van Binnenlandse Zaken, de parketten, de deurwaarders). Die werkgroep die voor het eerst bijeenkwam op 4 mei jl., heeft tot doel pragmatische oplossingen te zoeken en ernstige alternatieven voor te stellen met het oog op de vereenvoudiging van het administratief werk bij de gerechtelijke opdrachten en met het doel het aantal taken in dit verband te verminderen.

Er werd een inventaris opgesteld van de probleemsituaties en er werd een lijst opgesteld van de dossiers die bij voorrang moeten worden behandeld. In de eerste plaats zullen de problemen behandeld worden die verband houden met de bijstand die door de gerechtsdeurwaarders gevraagd wordt. Er werden voorstellen tot wetswijziging voorgelegd aan Justitie en aan de Kamer van Gerechtsdeurwaarders om het optreden van de politie niet meer te beschouwen als een systematische maatregel, maar als een ultiem middel.

Vervolgens zullen de administratieve taken die moeten vervuld worden op verzoek van de parketten, aan bod komen, zoals bijvoorbeeld de afgifte van allerhande berichten (terechtzinging, afgifte van in beslag genomen voorwerpen, enz.), de uittreksels van de burgerlijke stand, het nazien van het terugvorderen van geleden schade, de intrekking van klachten, ...

Ten slotte moet worden onderzocht of het nuttig is door de politiediensten allerhande andere taken te laten uitvoeren, zoals die m.b.t. de aanvragen van een sociaal onderzoek en dergelijke, de overbrenging van minderjarigen en gedetineerden, enz.

Een lid wijst op het probleem van de megadancings. Het gaat zijns inziens om een voorbeeld van een fenomeen waarvoor een gemeenschappelijke aanpak essentieel is.

Men krijgt immers een concentratie van alle mogelijke problemen, en men moet vaststellen dat aan vele vaststellingen bij gebrek aan middelen geen enkel gevolg gegeven wordt.

Het lid meent dan ook dat dringend overleg nodig is tussen alle betrokken instanties. Zijns inziens gaat de procureur des Konings ter zake niet alleen zijn eigen rol naar behoren moeten vervullen, maar tevens optreden als een soort crisismanager.

Het optreden tegen het gebruik van X.T.C., dronkenschap, gevaarlijk rijgedrag, verboden wapenbezit, aanwezigheid van minderjarigen, moet gecoördineerd gebeuren.

De Minister antwoordt dat op dit vlak wisselende vormen bestaan van overleg tussen overheden en politie, al naar gelang van de streek.

En outre, on peut faire une distinction entre deux actions types menées :

- les contrôles à l'intérieur et autour des mégadancings, qui se concentrent sur le problème de l'X.T.C., la présence de mineurs et l'ivresse au volant;
- les actions contre les accidents provoqués le week-end par de jeunes conducteurs, qui sont axées sur l'ivresse au volant et la conduite dangereuse (vitesse excessive, ...).

1. Les actions de la gendarmerie à l'intérieur et autour des mégadancings sont menées, pour les provinces d'Anvers et de Limbourg, en étroite concertation avec les parquets, qui assurent également la coordination avec l'action de la police judiciaire.

Dans les autres provinces, la manière d'aborder le phénomène des dancings géants est du ressort exclusif de la gendarmerie, à moins qu'une instruction ne soit en cours dans ce cadre et qu'un parquet ne prenne l'initiative. Le parquet compétent et le magistrat national sont certes informés de toute action d'envergure mise sur pied et une concertation a lieu concernant les principes d'exécution de l'action.

Il existe des contacts distincts avec l'autorité administrative. A leur demande, la surveillance et l'intervention sont orientées vers des phénomènes de dérangement (plaintes émanant du voisinage en matière de tapage nocturne, stationnement sauvage, vandalisme, ...).

Après chaque action, un procès-verbal est dressé à l'intention des parquets et un rapport est adressé à l'autorité administrative concernée pour les informer des éléments susceptibles de les intéresser. Il est indubitable que cette procédure ne se déroule pas parfaitement partout.

Les actions préventives contre l'X.T.C. qui ont été menées récemment à Courtrai ont été organisées après une concertation entre les services de police et les autorités administratives.

2. Les actions contre les accidents qui se produisent le week-end sont prioritaires. Il existe dans ce domaine une coordination claire entre les autorités et les services, et dans ce cadre, il y a surtout concertation, à l'échelon national, avec l'Institut belge pour la sécurité routière. La gendarmerie conclut des accords avec la police locale concernant le moment et le lieu de l'intervention. On consulte les parquets sur la procédure à suivre pour procéder au retrait du permis de conduire en cas de conduite dangereuse et de vitesse excessive.

Le lieu et le moment des contrôles sont précisés après une analyse des accidents de la circulation qui se sont produits dans le passé.

A ce propos, un membre attire l'attention sur la complexité de la matière et sur le danger que le bourg-

Men kan bovendien het onderscheid maken tussen twee type-acties die worden gevoerd :

- de controles in en rond megadancings waarbij oog is voor het X.T.C.-probleem, de aanwezigheid van minderjarigen en de dronkenschap aan het stuur;
- de acties tegen weekend-ongevallen veroorzaakt door jonge bestuurders waarbij oog is voor dronkenschap aan het stuur en het gevaarlijk rijgedrag (overdreven snelheid, ...).

1. De acties van de rijkswacht in en rond de megadancings worden, wat de provincies Antwerpen en Limburg betreft, uitgevoerd in nauw overleg met de parketten die tevens de coördinatie verzekeren met de actie van de gerechtelijke politie.

In de andere provincies wordt de aanpak van het fenomeen megadancings integraal aan de rijkswacht toevertrouwd, tenzij er een onderzoek in dat kader loopt en een parket het initiatief neemt. Het bevoegde parket en de nationale magistratuur worden wel ingelicht van elke grote actie die wordt op touw gezet en er wordt overleg gepleegd nopens de uitvoeringsprincipes van de actie.

Er bestaan aparte contacten met de administratieve overheid. Op hun vraag wordt het toezicht en de interventie georiënteerd naar fenomenen van overlast (klachten uit de buurt inzake nachtlawaai, wild parkeren, vandalisme,...).

Na elke actie wordt er proces-verbaal opgesteld voor de parketten en een verslag gericht aan de betrokken administratieve overheid om hen in te lichten over de elementen die hen kunnen interesseren. Het lijkt geen twijfel dat deze procedure niet overal perfect verloopt.

De preventieve acties tegen X.T.C. die recentelijk werden gevoerd in Kortrijk zijn georganiseerd na overleg tussen de politiediensten en de administratieve overheden.

2. De acties tegen weekend-ongevallen worden prioritair gesteld. Op dat vlak is er een duidelijke coördinatie tussen overheden en diensten, in dit kader is er vooral overleg, op nationaal vlak, met het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid. Met de plaatselijke politie worden er door de rijkswacht afspraken gemaakt over het optreden in tijd en ruimte. Met de parketten wordt overlegd volgens welke procedure moet worden gehandeld om over te gaan tot de intrekking van het rijbewijs in geval van gevaarlijk rijgedrag en overdreven snelheid.

De plaats en het tijdstip van de controles worden bepaald na analyse van verkeersongevallen die zich in het verleden hebben voorgedaan.

Een lid wijst wat dit probleem betreft op de complexiteit van de materie, en op het gevaar dat de bur-

mestre ne commette une faute administrative dans le cadre de son intervention et que sa commune se voie condamnée à des dommages et intérêts.

Un autre membre attire l'attention sur un danger similaire en ce qui concerne les plans de secours. Les bourgmestres ont eu l'occasion de suivre une session de formation à cet égard.

Le ministre constate que la complexité des matières qui requièrent l'intervention du bourgmestre ne cessent, en effet, de croître et, à ce propos, il fait référence aussi aux problèmes environnementaux et à la politique du personnel.

Il estime qu'il y a lieu, dès lors, d'examiner la possibilité de permettre aux intéressés, à l'occasion des prochaines élections communales, de suivre un cycle de formation.

Pour ce cycle, on pourrait d'ailleurs aussi faire appel à des bourgmestres, des secrétaires communaux, etc., qui ont une compétence particulière dans telle ou telle matière.

En ce qui concerne la criminalité, un membre fait observer que l'expression « petite criminalité » est particulièrement mal choisie. Les victimes ne ressentent pas les conséquences de tels actes comme des conséquences mineures et, du point de vue des auteurs, elle semble même minimaliser les faits.

Le ministre répond qu'il y a bien sûr des degrés de gravité différents en matière de criminalité, mais qu'il comprend le point de vue de l'intervenant.

L'expression « petite criminalité » nous est venue des Pays-Bas et désigne cette partie de la criminalité qui a relativement peu d'effets préjudiciables. Comme les délits en question sont les plus fréquents dans la pratique et que les citoyens moyens en sont les premières victimes, l'usage qui consiste à les classer sous la dénomination de « petite criminalité » ne tient pas compte de la réalité ressentie par lesdits citoyens. C'est pourquoi l'expression « criminalité fréquente », qui est d'ailleurs utilisée aussi aujourd'hui, aux Pays-Bas, conviendrait sans doute mieux.

Un membre demande quelle est la part des non-Belges dans la « petite criminalité ». Existe-t-il des statistiques récentes à cet égard ?

Le ministre précise, en se référant à sa réponse à l'intervenant précédent, que la notion de « petite criminalité » ne figure pas, en tant que telle, dans les statistiques de la gendarmerie et qu'elle n'est donc pas définie. Si l'on voulait quand même la définir, on pourrait se référer à la définition fournie par la commission gouvernementale néerlandaise chargée d'émettre un avis sur la manière de combattre la « petite criminalité ». Les délits considérés comme relevant de la petite criminalité sont les délits fréquents qui finissent généralement par un règlement à

gemeester die optreedt een administratieve fout begaat, met het risico dat zijn gemeente tot schadevergoeding veroordeeld wordt.

Een ander lid wijst op een soortgelijk probleem wat de rampenplannen betreft. Aan de burgemeesters werd de kans geboden ter zake een vormingssessie te volgen.

De Minister stelt inderdaad vast dat de materies waarin de burgemeester moet optreden steeds complexer worden, en citeert wat dat betreft eveneens de milieuproblematiek en het personeelsbeleid.

Hij meent dan ook dat de mogelijkheid moet onderzocht worden om ter gelegenheid van de volgende gemeenteraadsverkiezingen een vormingscyclus aan te bieden aan de geïnteresseerden.

Voor de cyclus zou trouwens ook een beroep kunnen worden gedaan op burgemeesters, gemeentesecretarissen, enz., die bijzonder beslagen zijn in één of andere materie.

Wat de criminaliteit betreft merkt een lid op dat de term kleine criminaliteit ongelukkig gekozen is. De slachtoffers ervan ervaren de feiten niet als onbelangrijk, en, gezien vanuit het standpunt van de daders lijkt de term zelf de feiten te minimaliseren.

De Minister antwoordt dat alhoewel er een duidelijke gradatie is inzake criminaliteit, hij begrip kan opbrengen voor het standpunt van het lid.

De benaming « kleine criminaliteit » is een uit Nederland overgewaaide term die wijst op dat deel van de criminaliteit dat relatief gezien weinig schade veroorzaakt. Vermits het hier handelt om de misdrijven die in de praktijk het meest voorkomen en waarvan in de eerste plaats de modale burgers het slachtoffer zijn, stemt het gebruik om deze misdrijven als « kleine criminaliteit » te bestempelen, niet overeen met de realiteit zoals deze door de burgers ervaren worden. Daarom zou de term « veel voorkomende criminaliteit », overigens nu ook in Nederland in zwang is, meer geschikt zijn.

Een lid vraagt wat het oordeel is van de niet-Belgen in de kleine criminaliteit. Zijn er ter zake recente statistieken beschikbaar ?

Met verwijzing naar zijn antwoord aan de vorige spreker preciseert de Minister dat het begrip « kleine criminaliteit » in de rijkswachtstatistieken niet gebruikt wordt en als dusdanig dan ook niet gedefinieerd is. Wanneer men dit begrip wenst te omschrijven kan men desgevallend terugvallen op de definitie van de Nederlandse regeringscommissie die advies moest verstrekken over de aanpak van de kleine criminaliteit. Als kleine criminaliteit werden alle misdrijven beschouwd die massaal voorkomen, doorgaans via een minnelijke schikking of een geldboete

l'amiable ou par le paiement d'une amende et qui, surtout de par leur fréquence, provoquent un malaise ou un sentiment d'insécurité chez le citoyen.

Toutefois, comme l'on n'a assorti cette définition d'aucune liste de délits y correspondant, il n'est même pas possible de délimiter clairement, sur la base des statistiques disponibles, la portée exacte qu'il faut lui donner.

Le ministre souligne qu'en revanche, il existe bel et bien, en ce qui concerne les infractions qualifiées, une typologie des auteurs qui a évidemment été établie à partir des infractions élucidées.

A ce propos, il renvoie aux statistiques en matière de criminalité qui ont été publiées récemment.

Le membre attire également l'attention sur un problème relatif aux uniformes des membres de la police rurale. Il n'y a guère de différence entre l'uniforme d'un garde-champêtre et celui d'un garde-champêtre en chef. Il serait probablement utile, dans le souci d'améliorer la motivation de ce dernier, de rendre plus visible cette différence de grade.

Le ministre répond que les insignes de certains membres de la police rurale, dont les gardes-champêtres en chef, qui sont titulaires d'un brevet de commissaire ou de commissaire-adjoint de police, n'ont pas été modifiés depuis l'entrée en vigueur de la loi sur la police du 11 février 1986.

Le problème est examiné actuellement au ministère de l'Intérieur, dans le cadre d'une révision complète de l'arrêté royal du 29 novembre 1978 sur les uniformes de la police communale.

Le ministre déclare, par ailleurs, en réponse à une deuxième intervention du même membre, qu'il y a un problème en ce qui concerne les indemnités d'habillement des polices rurales de la province du Brabant. Ainsi, la police rurale d'une commune a-t-elle sollicité depuis plusieurs années une indemnité d'habillement auprès de l'Administration provinciale, sur la base de l'article 215 de la nouvelle loi communale. Cette indemnité lui a été refusée. Or, cette commune doit continuer à verser une cotisation annuelle au Fonds d'habillement commun.

Le ministre déclare qu'ayant interrogé le gouverneur de la province de Brabant à ce propos, il est en mesure de dire que l'inventaire des besoins a été établi à la fin de 1991, que l'on est en train d'établir un cahier des charges et que les indemnités seront attribuées à la fin de 1992.

Un membre demande où l'on en est au niveau national et chez les autres parties à l'accord en ce qui concerne la ratification des accords complémentaires de l'accord de Schengen.

Il demande également si les structures policières et administratives nécessaires ont été mises en place.

worden afgedaan, en, vooral door hun frequentie hinderlijk zijn of de gevoelens van onveiligheid bij de burger bevorderen.

Aan deze definitie werd echter geen lijst toegevoegd van misdrijven die er aan voldoen zodat het zelfs op basis van de bestaande statistieken niet echt mogelijk is om het begrip kleine criminaliteit duidelijk af te bakenen.

De Minister wijst er evenwel op dat er wel een daderanalyse wordt uitgevoerd voor de gekwalificeerde misdrijven, op basis uiteraard van de opgehelderde misdrijven.

Ter zake verwijst hij naar de recent bekendgemaakte statistieken inzake de criminaliteit.

Het lid wijst ook op een probleem met betrekking tot de uniformen van de leden van de landelijke politie. Men kan nauwelijks het onderscheid zien tussen een veldwachter en een hoofdveldwachter. Voor de motivatie van deze laatste zou het allicht goed zijn dit onderscheid duidelijker te maken.

De Minister antwoordt dat de kentekens van sommige leden van de landelijke politie, waaronder de hoofdveldwachters, houders van het brevet van commissaris en adjunct-commissaris van politie, werden niet aangepast sedert de inwerkingtreding van de politiewet van 11 februari 1986.

Deze problematiek wordt momenteel door het Ministerie van Binnenlandse Zaken bestudeerd in het kader van een volledige herziening van het koninklijk besluit van 29 november 1978 over het uniform van de gemeentepolitie.

Verder verklaart de Minister, in antwoord op een tussenkomst van een lid, dat er momenteel een probleem rijst op het vlak van de kledijvergoeding voor de landelijke politie in de provincie Brabant. Zo zou de landelijke politie van een gemeente reeds verscheidene jaren op grond van artikel 215 van de nieuwe gemeentewet het provinciebestuur om kledijvergoeding verzocht hebben. Dit werd haar echter geweigerd, terwijl het gemeentebestuur haar jaarlijkse bijdrage aan het gemeenschappelijk kledijfonds moet blijven betalen.

Na de Gouverneur van de provincie Brabant om uitleg te hebben verzocht, kan de Minister meedelen dat de behoeften werden opgevraagd einde 1991, dat thans een lastenboek wordt opgesteld, en dat de toewijzing op het einde van 1992 zal geschieden.

Een lid vraagt naar de stand van zaken inzake de ratificatie van het aanvullend verdrag van Schengen, zowel intern als op het niveau van de andere verdragspartijen.

Het lid vraagt tevens of de nodige politionele en administratieve structuren gecreëerd werden.

Le ministre répond qu'en Belgique, la ratification des accords complémentaires de l'accord de Schengen en est au stade de l'examen par le Conseil de l'Etat.

Pour ce qui est des partenaires, seule la France a mené à son terme la procédure de ratification.

A l'heure actuelle, on prépare intensément l'entrée en vigueur des accords. Des travaux sont en cours en vue de l'installation d'un système d'information «Schengen». D'autres mesures font l'objet de négociations avec les représentants des pays parties à l'accord de Schengen, notamment en ce qui concerne les modalités de contrôle aux frontières extérieures.

Il n'est pas possible de fixer la date de l'entrée en vigueur des accords puisqu'elle dépendra du moment où le Parlement les approuvera et les ratifiera, et d'un examen des conditions que l'on jugera indispensables à leur entrée en vigueur.

Au niveau de la C.E., on poursuit les négociations en vue de l'application concrète du Traité de Maastricht et de l'adaptation des structures qu'il rendra indispensable. A cet égard, l'accent est mis surtout sur le système d'information «Europol».

Il n'est pas encore possible de tirer des conclusions des travaux du groupe de travail *ad hoc*.

Le même membre demande au ministre ce qu'il pense de la suppression effective des frontières entre les Etats membres de la Communauté européenne au 1^{er} janvier 1993. Il semblerait que l'attitude de la Grande-Bretagne soit plus que réservée.

Le ministre souligne que toutes les frontières de ce pays sont des frontières extérieures.

Un membre qui remercie d'abord le ministre pour la note politique très détaillée qu'il a présentée, aborde le problème de la sécurité dans le cadre de manifestations sportives. Il est souvent question de ce problème ces derniers temps et le citoyen moyen déplore, à n'en pas douter, les excès que l'on constate.

Avant de répondre sur le fond du problème, le ministre souligne que le phénomène de la petite criminalité et du hooliganisme qui se manifeste au cours des rencontres sportives, ne touche que le football au sommet à l'heure actuelle, et qu'il ne s'est heureusement pas encore étendu à l'ensemble du football.

En ce qui concerne le coût du maintien de l'ordre, le ministre communique les données suivantes.

Dans le cadre du «Point d'appui statistique Criminalité, Police administrative et Politique répressive auprès de la police générale du Royaume» on a procédé, au début de la compétition actuelle, à une

De Minister antwoordt dat de ratificatie van het aanvullend Schengenverdrag in België zich momenteel in de fase van onderzoek door de Raad van State bevindt.

Van de andere landen heeft enkel Frankrijk de ratificatieprocedure afgehandeld.

Er wordt momenteel intens gewerkt aan de voorbereiding van de inwerkingtreding van het verdrag. Ondermeer zijn er werkzaamheden aan de gang voor de installatie van het Schengen-informatie-systeem. Andere maatregelen zijn het voorwerp van verdere besprekingen met vertegenwoordigers van de Schengenlanden zoals b.v. de modaliteiten van de controles aan de buitengrenzen.

De datum van inwerkingtreding kan nog niet vastgesteld worden omdat dit afhankelijk is van het tijdstip van parlementaire goedkeuring en bekrachtiging en van een onderzoek van de voorwaarden die noodzakelijk geacht worden vooraleer deze overeenkomst in werking kan gesteld worden.

Op E.E.G.-vlak worden de besprekingen voortgezet over de concrete toepassing van het verdrag van Maastricht en de hieruit voortvloeiende aanpassing van de structuren. Hierbij wordt de nadruk gelegd op het opbouwen van het «Europol» informatiesysteem.

Uit de werkzaamheden van de *ad hoc* werkgroep kunnen nog geen definitieve conclusies getrokken worden.

Het lid vraagt nog wat de vooruitzichten van de Minister zijn met betrekking tot de daadwerkelijke openstelling van de grenzen tussen de E.G.-lidstaten op 1 januari 1993. Groot-Brittannië schijnt erg terughoudend te zijn.

De Minister wijst erop dat alle grenzen van dat land buitengrenzen zijn.

Een lid, dat de Minister dankt voor zijn uitvoerige beleidsnota, snijdt het probleem aan van de veiligheid bij sportmanifestaties. Rond dat probleem is de laatste tijd veel te doen, en de doorsnee burger betreurt ongetwijfeld de excessen die men vaststelt.

Alvorens in te gaan op de grond van de zaak preciseert de Minister dat het verschijnsel van de kleine criminaliteit en het hooliganisme bij sportwedstrijden tot nog toe geënt is op het topvoetbal en gelukkig niet op het voetbal in het algemeen.

Wat de kostprijs van de ordehandhaving betreft verstrekt de Minister de volgende gegevens.

In het kader van het «Wetenschappelijk Steunpunt Criminaliteit, Bestuurlijke politie en Strafrechtsbedeling bij de Algemene Rijkspolitie» werd bij het begin van de huidige voetbalcompetitie een «Analyse

analyse et à l'enregistrement du maintien de l'ordre lors de matchs de football qui, pour les années à venir, devrait pouvoir doter les services de police en données quantitatives systématiques sur le phénomène du hooliganisme et de la lutte contre celui-ci. Ceci constitue le suivi de travaux qui ont été menés à la K.U. Leuven au cours de ces cinq dernières années. Ce qui est nouveau, c'est l'analyse des matchs organisés en deuxième division, en compétition pour la coupe et lors de rencontres internationales. Les corps de police concernés ont parfaitement collaboré et un output concernant la première moitié de la compétition est actuellement à l'évaluation. Il est d'ailleurs prévu d'organiser en juin une journée de rencontre entre les spécialistes du terrain pour examiner comment des adaptations éventuelles pourraient contribuer à doter la police d'un instrument aussi parfait que possible.

Il est bien entendu trop tôt encore pour tirer des conclusions des données disponibles, mais quelques chiffres méritent d'ores et déjà d'être rappelés.

C'est ainsi que pour les catégories de rencontres examinées, 106 372 heures/homme ont été prestées par les services d'ordre. L'évaluation du coût global pour la moitié de la saison s'élève à 106 372 000 francs. Les compétitions organisées sans noyau dur dans les divisions belges, représentent en moyenne un coût de 80 francs par spectateur rien que pour le maintien de l'ordre.

Pour les 337 compétitions enregistrées, la police a dû intervenir dans 113 cas. Pour les compétitions de première division dans 46 p.c. des cas, en deuxième division dans 17 p.c. Les chiffres déjà disponibles révèlent également que ce sont surtout les rencontres en nocturne qui font problème. On ne dispose pas encore d'un critère statistique correct, ce qui est cependant indispensable, compte tenu du fait que beaucoup de rencontres à risques sont organisées le soir.

Ce qui est frappant, c'est que dans un grand nombre de cas (76 sur 113) des chiens ont été engagés. En première division 174 personnes ont été interpellées administrativement, soit un nombre relativement peu élevé par rapport aux interventions de l'année dernière. Par ailleurs, un procès-verbal a été dressé contre 163 spectateurs pour 241 faits (19 p.c. de vandalisme, 16 p.c. de port d'armes, 14 p.c. de violence, 13 p.c. pour alcool et drogues, 10 p.c. pour offense et insubordination). La présence professionnelle d'un procureur a été enregistrée dans 12 p.c. des matchs.

Pour autant que les auteurs soient connus, ils sont responsables en première division dans 54 p.c. des cas pour des problèmes de groupes. Ce qu'il faut noter, c'est que les blessés, dans 55 p.c. des cas, appartiennent à des catégories de supporters ordinaires, dans 22 p.c. des cas il s'agit d'une personne appartenant

à la «registratie ordehandhaving voetbalwedstrijden» opgestart die voor de volgende jaren de politiediensten moeten uitrusten met systematische kwantitatieve gegevens over het hooliganisme en de bestrijding ervan. Hiermee komt er een opvolging aan het werk dat aan de K.U. Leuven gedurende de laatste vijf jaar werd uitgevoerd. Nieuw is de analyse van wedstrijden in de tweede afdeling, in de bekercompetitie en bij internationale matches. De betrokken politiekorpsen hebben erg goed meegewerkt en een output over de eerste competitiehelft ligt nu voor ter evaluatie. In juni plant men trouwens een ontmoetingsdag met specialisten op het terrein om te bekijken hoe eventuele aanpassingen nog kunnen bijdragen tot een voor de politie zo bruikbaar mogelijk instrument.

Het is uiteraard nog te vroeg om conclusies te trekken uit de beschikbare gegevens, maar enkele cijfers zijn toch wel interessant om ze nu al te vermelden.

Zo blijken er voor wedstrijden uit de onderzochte categorieën 106 372 manuren gepresteerd te zijn door de ordediensten. De raming van de totale kostprijs voor de helft van het seizoen bedraagt 106 372 000 frank. Wedstrijden zonder harde kernen in beide Belgische afdelingen kosten gemiddeld 80 frank per toeschouwer aan ordehandhaving.

In totaal werden er bij 337 gerapporteerde wedstrijden door de politie in 113 gevallen opgetreden. Bij wedstrijden in eerste klasse in 46 pct. van de gevallen, in tweede klasse in 17 pct. Uit de nu beschikbare cijfers blijkt eens te meer dat avondwedstrijden meer problemen scheppen. Een correcte statistische maat werd niet aangegeven, wat wel noodzakelijk is gezien erg veel (risico)wedstrijden 's avonds plaatsgrijpen.

Opvallend is dat in erg veel gevallen (76 op 113) honden werden ingezet. In eerste klasse werden 174 personen administratief opgepakt, wat t.a.v. de vorige jaren relatief weinig is. Daarnaast werden er tegenover 163 toeschouwers proces-verbaal opgesteld, voor 241 feiten (19 pct. vandalisme, 16 pct. wapendracht, 14 pct. geweld, 13 pct. alcohol en drugs, 10 pct. smaad en weerspannigheid). Een procureur was reeds op 12 pct. van de wedstrijden (professioneel) aanwezig.

Voor zover de daders gekend zijn, veroorzaken zij in eerste klasse in 54 pct. van de gevallen problemen in groep. Merkwaardig is dat de gewonden in 55 pct. van de gevallen behoren tot de gewone supporters, in 22 pct. is het iemand van de orde- of hulpdiensten. De moeilijkheden deden zich in 18 pct. vóór, in 45 pct.

aux services d'ordre ou de secours. Dans 18 p.c. des cas, des problèmes se sont présentés avant la rencontre, dans 45 p.c. des cas au cours de celle-ci et dans 37 p.c. après la fin du match. Malgré ce que l'on dit parfois, 87 p.c. des incidents continuent à se produire dans les environs immédiats du stade.

L'analyse détaillée des divers «sides» du stade révèle que c'est toujours le côté Est à Bruges qui fait problème, dans 78 p.c. des matchs externes, à Gand aussi et de manière tout à fait remarquable Turnhout en deuxième division obtient des résultats très élevés aussi. Les incidents les plus graves, cependant, se sont produits avec les Brussels Boys du R.W.D. Molenbeek. L'instrument bien sûr devra encore être affiné mais prouvera son importance à l'avenir et tout comme la morphologie des services de police, c'est une réalisation très remarquable de ce «point d'appui».

Le ministre précise encore, qu'outre les charges financières directes imputables au maintien de l'ordre, il y a lieu de tenir compte également des autres charges sociales. Par week-end du championnat, il faut engager quelque 300 gendarmes pour le maintien de l'ordre lors des matchs de football.

Les statistiques démontrent clairement qu'engager ces hommes pour la surveillance de la circulation aurait comme conséquence de diminuer de cinq unités par week-end le nombre de décès à la suite d'accidents de la circulation.

C'est la raison pour laquelle le ministre souhaite qu'à partir de l'année prochaine, 10 p.c. des ressources et des hommes soient affectés au maintien de la sécurité lors des manifestations sportives, non pour faire des économies, mais pour pouvoir affecter les ressources et les hommes ainsi libérés à d'autres missions.

S'il s'avère que cet objectif ne peut se réaliser qu'en organisant les matchs de football uniquement le dimanche, il faudra selon le ministre en arriver là.

Sur le même point, un membre interroge le ministre à propos du soutien financier accordé à des projets d'encadrement. Qu'entend-on par ces projets, quelles sont les expériences étrangères, quelles sont les formes de subventionnement possibles et seules les grandes équipes sont-elles susceptibles d'en bénéficier?

Le ministre rappelle que, comme cela a déjà été dit, une partie de la délinquance juvénile dans les villes se manifeste aussi dans notre pays depuis les années 70 au niveau des rencontres de football au sommet. Il s'agit de jeunes qui, pour compenser leur manque d'intégration sociale, s'adonnent à des actes de vio-

tijdens en in 37 pct. na de wedstrijd voor. Ondanks wat men soms beweert blijft 87 pct. van de incidenten zich voordoen in de onmiddellijke omgeving van het stadion.

Uit de detailanalyse van de diverse sides blijkt bijvoorbeeld nog dat de East-side van Brugge in 78 pct. van de uitwedstrijden problemen maakt, ook Gent en zeer merkwaardig Turnhout in tweede klasse scoren hoog. De zwaarste incidenten deden zich echter voor met de Brussels Boys van R.W.D. Molenbeek. Het instrument is nog aan verfijning toe, maar zal in de toekomst zijn belang bewijzen en is net als de morfologie van de politiediensten een zeer knappe realisatie van dit «steunpunt.»

De Minister preciseert nog dat men naast de rechtstreekse financiële lasten van de ordehandhaving ook rekening moet houden met de andere sociale onkosten. Per competitieweekend moeten een driehonderdtal rijkswachters ingezet worden voor de handhaving van de orde bij voetbalwedstrijden.

De statistieken tonen met zekerheid aan dat het inzetten van deze manschappen voor het toezicht op het verkeer tot gevolg zou hebben dat het aantal dodelijke verkeersslachtoffers met vijf zou dalen per week-end.

De Minister wil dan ook dat er volgend jaar 10 pct. middelen en manschappen besteed worden aan het handhaven van de veiligheid bij sportmanifestaties, niet om te bezuinigen, maar wel om de vrijgekomen middelen en manschappen voor andere opdrachten te kunnen inzetten.

Als blijkt dat deze doelstelling enkel kan verwezenlijkt worden door de voetbalmatchen enkel op zondag te laten spelen, dan moet men, wat de Minister betreft, maar tot die maatregel overgaan.

Daarbij aansluitend ondervraagt een lid de Minister over de financiële ondersteuning van de fan coachingprojecten. Wat houdt dat in, wat zijn de buitenlandse ervaringen, welke vorm van subsidiëring is er, en komen enkel de topclubs daarvoor in aanmerking?

De Minister geeft aan dat zoals eerder gezegd, een deel van de stedelijke jeugddelinquentie zich sinds de jaren '70 ook in ons land geënt heeft op het topvoetbal. Het gaat om jongeren die uit compensatie voor hun geringe maatschappelijke integratie geweld plegen rond voetbalstadions. Alcohol en drugs, extre-

lence autour des stades de football. L'alcool et les drogues, l'extrémisme et la grande attention consacrée au problème par les médias ne font que l'aggraver. Un certain nombre de ces jeunes sont des récidivistes invétérés en matière de petite criminalité.

Depuis quelques années se développent en Belgique, pour les équipes au sommet, des projets d'encadrement qui tentent d'organiser la prévention du hooliganisme en essayant d'empêcher que de jeunes supporters ne soient attirés en masse par le noyau dur, en les encadrant sur le chemin du stade et pendant le match et en leur offrant aussi pendant la semaine et les vacances un certain nombre d'occupations intéressantes, qui devraient leur ouvrir quelques perspectives. En fait, l'encadrement des supporters touche aussi par ce biais aux principaux auteurs de la petite criminalité dans les villes.

Il est évidemment très important qu'une telle approche soit organisée simultanément pour plusieurs groupes. Voilà pourquoi la création de tels projets dans les autres clubs mérite d'être encouragés. Dans le cadre des contrats de sécurité conclus avec les villes et communes, il faudra aussi soutenir de tels projets de prévention de la violence lors de matchs de football.

Le ministre souligne que l'encadrement des supporters ne peut avoir une utilité que s'il s'inscrit dans un ensemble de mesures.

Les clubs comme les joueurs doivent y collaborer, le stade doit présenter la sécurité nécessaire, il faut qu'il y ait les services d'ordre nécessaires dans et autour du stade, et le parquet doit poursuivre avec des peines de substitution ou des peines classiques.

Le ministre déclare donc qu'il n'est pas partisan d'un encadrement des supporters seul, et encore que les peines de prison classiques soient manifestement défaillantes, il ne plaide pas davantage en faveur de peines de substitution, si celles-ci ne sont pas assorties d'autres mesures. Par contre, dans le cadre de l'ensemble de mesures évoquées ci-dessus, des peines de substitution constitueraient une alternative parfaitement valable.

En ce qui concerne ce point, un membre souligne aussi la nécessité de provoquer un changement de mentalité dans les rencontres au sommet. Si quelqu'un estime que sur le terrain on peut faire à peu près n'importe quoi, comment convaincre les spectateurs de faire preuve d'une plus grande discipline? Il faut cependant se rendre compte qu'il s'agit d'un problème social de valeurs.

Un autre membre demande quels sont les projets en matière de protection civile. Le ministre renvoie à une note distincte qui sera reprise en annexe au rapport (annexe 3).

Un membre signale que les inspecteurs provinciaux des services d'incendie s'inquiètent de leur avenir. Il

misme en de ruime media-aandacht dragen bij tot dit probleem. Een aantal onder hen zijn persisterende plegers van « kleine criminaliteit ».

Sinds enkele jaren functioneren er rond enkele topclubs in België fan coachingprojecten die pogen de preventie van hooliganisme te organiseren door de toevloed van jonge meelopers naar de harde kern te stoppen, door de sides te begeleiden op weg naar en tijdens de wedstrijden, en door het aanreiken, tijdens de week en in de vakantie, van zinvolle bezigheden die weer wat perspectief moeten bieden. Eigenlijk pakken de fan coaches daarmee ook de belangrijke plegers van kleine criminaliteit in de steden aan.

Het is natuurlijk erg belangrijk dat zo'n aanpak tegelijkertijd in de diverse moeilijke groepen gebeurt. Daarom moet de oprichting van zo'n projecten bij andere clubs worden gestimuleerd. N.a.v. de veiligheidscontracten met de steden en gemeenten moet ook aandacht worden besteed aan de ondersteuning van deze projecten ter preventie van voetbalgeweld.

De Minister preciseert dat fan coaching maar zin heeft als het kadert in een geheel van maatregelen.

De clubs en de spelers moeten meewerken, het stadion zelf moet veilig zijn, er moet de nodige inzet zijn van de ordediensten in en rond het stadion, en het parket en het gerecht moeten volgen met alternatieve of klassieke straffen.

De Minister verklaart dan ook geen voorstander te zijn van fan coaching alleen, en alhoewel klassieke gevangenstraffen duidelijk geen oplossing bieden, pleit hij dan ook niet voor alternatieve straffen die niet gepaard gaan met andere maatregelen. In het hierboven omschreven geheel van maatregelen kunnen alternatieve straffen daarentegen zeer zinvol zijn.

Wat dat betreft wijst een lid ook op de noodzaak van een mentaliteitsverandering bij de topvoetballers zelf. Als niemand er graten in ziet dat op het veld zowat alles mag, hoe kan men de toeschouwers dan aanzetten tot discipline. Men moet evenwel beseffen dat het gaat om een maatschappelijk woordenprobleem.

Een lid vraagt naar de plannen op het vlak van de civiele bescherming. De Minister verwijst naar een analytische nota, die opgenomen wordt als bijlage bij het verslag (bijlage 3).

Een lid wijst erop dat de provinciale inspecteurs van de brandweerdiensten zich zorgen maken over

semble que l'inspection actuelle n'est pas prévue dans la cellule de sécurité auprès du gouverneur, qu'en est-il exactement ?

Le ministre répond que la cellule de sécurité auprès du gouverneur de province a un rôle principalement opérationnel alors que les fonctions des inspecteurs des services incendie sont essentiellement d'inspection. De plus, il n'y a qu'un ingénieur-inspecteur et un administratif par deux provinces, sauf au Brabant. Il est dès lors difficile de les adjoindre d'office à une cellule particulière.

D'autre part, la restructuration des Services de Secours non policiers, Incendie et Protection civile, est actuellement à l'étude: le ministre a fait se mettre en place des groupes de travail spécialisés pour l'Incendie, la Protection civile et la planification d'urgence, dont les travaux sont coordonnés par un groupe directeur présidé par son chef de cabinet.

Un des points principaux à l'agenda de ces groupes est la coordination et la restructuration des Services de Secours au niveau provincial.

Il y sera donc largement question de la répartition des tâches et des rôles respectifs des différents responsables impliqués dans la cellule de sécurité ainsi que des tâches plus administratives comme l'inspection, la formation, la répartition des matériels, etc.

Un membre évoque la situation au Comité supérieur de contrôle.

Le ministre précise que le Comité supérieur de contrôle relève du Premier ministre. On constate qu'on lui confie de plus en plus de tâches judiciaires et que les parquets font de plus en plus appel à lui dans le cadre de missions judiciaires. Ce problème ne relève toutefois pas des attributions du ministre de l'Intérieur.

Un membre aborde la question du référendum communal. Apparemment les plans du ministre à cet égard ne rencontrent guère d'écho.

L'intervenant demande si le ministre envisage de poursuivre résolument dans ses intentions et dans quelle direction il pense aller, notamment pour éviter l'anarchie et empêcher que la démocratie locale ne soit mise à mal.

Le ministre répond que la brochure consacrée au problème du référendum communal a suscité 110 réponses ou réactions, dont 60 p.c. en provenance du secteur local, 20 p.c. en provenance du secteur politique local et 20 p.c. en provenance du monde scientifique.

Cette réaction est encourageante.

hun toekomst. Naar het schijnt zou de bestaande inspectie niet meer voorkomen in de afdeling veiligheid van de gouverneur. Klopt dat?

In zijn antwoord wijst de Minister erop dat de afdeling veiligheid van de gouverneur een in hoofdzaak operationele afdeling is, terwijl de inspecteurs van de brandweerdiensten in hoofdzaak een inspecterende taak uitvoeren. Bovendien is er maar één ingenieur-inspecteur en één administratief personeelslid per twee provincies, behalve in de provincie Brabant. Het is bijgevolg vrij moeilijk ze zonder meer aan een bijzondere afdeling toe te voegen.

Voorts is de herstructurering van de hulpdiensten die geen politietaken uitvoeren, de brandweer en de civiele bescherming momenteel in studie. De Minister heeft gespecialiseerde werkgroepen doen oprichten voor de brandweer, de civiele bescherming en de noodplannen, waarvan de werkzaamheden worden gecoördineerd door een stuurgroep, voorgezeten door zijn kabinetschef.

Een van de belangrijkste punten op de agenda van die groepen is de coördinatie en de herstructurering van de hulpdiensten in het kader van de provincie.

De verdeling van de taken en de respectieve bevoegdheden van de verschillende leidende ambtenaren die bij de afdeling veiligheid betrokken zijn, alsook de taken van louter administratieve aard zoals inspectie, opleiding, verdeling van het materiaal, zullen daar dus omstandig besproken worden.

Een lid verwijst naar de toestand bij het Hoog Comité van Toezicht.

De Minister preciseert dat het Hoog Comité van Toezicht ressorteert onder de Eerste Minister. Men stelt vast dat het meer en meer ingezet wordt voor gerechtelijke taken, en dat de parketten er meer en meer een beroep op doen in het kader van gerechtelijke opdrachten. Dat probleem behoort evenwel niet tot de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Een lid snijdt de materie aan van het gemeentelijk referendum. Blijkbaar is de respons op de plannen van de Minister ter zake niet erg groot.

Het lid vraagt of de Minister resoluut denkt door te gaan met zijn plannen, en in welke richting hij denkt te gaan, onder meer om een wildgroei te vermijden en om te beletten dat de lokale democratie geweld zou aangedaan worden.

De Minister antwoordt dat er 110 antwoorden of reacties kwamen op de brochure die opgesteld werd over het probleem van het gemeentelijk referendum, waarvan 60 pct. uit de lokale sector, 20 pct. uit de lokale politieke sector, en 20 pct. uit de wetenschappelijke wereld.

Die reactie is bemoedigend.

Le groupe de travail chargé du dossier a rédigé un rapport qui sera mis à la disposition des membres de la commission.

Le ministre déclare qu'il demeure pour sa part partisan de l'instauration d'un système de référendum communal.

D'une part, la durée relativement longue de la législature communale est une bonne chose, parce qu'elle est suffisante pour pouvoir mener une politique. Le ministre pense dès lors qu'il vaut mieux ne pas y toucher.

En revanche, on peut dire que la période est quand même relativement longue, de sorte qu'au cours de celle-ci, des problèmes peuvent inévitablement surgir pour lesquels on ne peut raisonnablement prétendre avoir reçu un mandat de l'électeur.

Il n'y a donc rien d'anormal à prendre l'avis de l'électeur à leur sujet, du moins s'il existe une demande suffisante de la population dans ce sens.

Par ailleurs, le ministre estime qu'un certain nombre d'exemples démontrent qu'il n'est pas mauvais que les citoyens soient obligés de temps à autre à prendre leurs responsabilités.

On a en effet de plus en plus l'impression que le citoyen s'en lave parfois un peu trop facilement les mains. On ne réalise manifestement plus que pour un certain nombre de choses, il y a des choix à faire.

Actuellement, le citoyen peut poser les exigences ou adopter les points de vue les plus contradictoires sans en tirer les conséquences qui s'imposent.

Enfin, le ministre déclare ne pas voir comment le référendum pourrait porter atteinte à l'autorité des administrations locales.

Deux membres abordent le problème de la publicité de l'administration.

Un membre constate qu'il s'agit d'un problème très important, mais que la note politique n'annonce aucune mesure concrète.

Le ministre souligne que la question a été largement abordée dans la déclaration gouvernementale et qu'on s'en occupe bel et bien. Il renvoie par exemple au règlement du 11 juin 1991 sur la publicité de documents administratifs pour le ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Un commissaire demande pour quelle raison les projets pilotes qui visaient à une administration transparente ont été interrompus. Il renvoie plus précisément au système du fonctionnaire chargé de l'information permanente au niveau des provinces.

Le ministre répond que les projets s'y rapportant ont été interrompus dans les provinces d'Anvers, de

De werkgroep die belast werd met de materie van het gemeentelijk referendum heeft nu een verslag opgesteld dat ter beschikking zal gesteld worden van de leden van de Commissie.

De Minister verklaart dat hijzelf voorstander blijft van de invoering van een systeem van gemeentelijk referendum.

Eenzijds is de relatief lange duur van de gemeentelijke legislatuur een goede zaak, omdat de periode voldoende lang is om een politiek te kunnen voeren. De Minister denkt dan ook dat daaraan best niet getornd wordt.

Daarentegen kan men stellen dat de periode toch redelijk lang is zodat er tijdens die periode onvermijdelijk problemen kunnen ontstaan waarvoor men niet redelijkerwijze kan volhouden daarvoor een mandaat te hebben gekregen van de kiezer.

Het is dan ook niet abnormaal daarover de mening te vragen van de kiezer, als er daartoe tenminste een voldoende vraag uitgaat van de bevolking.

Anderzijds meent de Minister dat een aantal voorbeelden aantonen dat het niet slecht is dat de burgers van tijd tot tijd verplicht worden hun verantwoordelijkheid te nemen.

Men krijgt immers meer en meer de indruk dat de burger er zich soms toch wat al te gemakkelijk vanaf maakt. Men beseft blijkbaar niet meer dat er voor een aantal zaken keuzes moeten gemaakt worden.

Nu kan de burger de meest tegenstrijdige eisen stellen of standpunten innemen zonder daaruit de nodige consequenties te trekken.

Tenslotte verklaart de Minister niet in te zien in welke mate het referendum de bestuurskracht van de lokale besturen zou kunnen aantasten.

Meerdere leden snijden het probleem aan van de openbaarheid van het bestuur.

Een lid stelt vast dat het om een zeer belangrijk probleem gaat, maar dat in de beleidsnota geen concrete maatregelen aangekondigd worden.

De Minister wijst erop dat de materie uitgebreid aan bod kwam in de regeringsverklaring, en dat er wel degelijk werk van gemaakt wordt. Hij verwijst bijvoorbeeld naar het reglement van 11 juni 1991 betreffende de openbaarheid van bestuursdocumenten voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

Een lid vraagt waarom de proefprojecten die streefden naar een doorzichtiger bestuur stopgezet werden. Het lid verwijst meer bepaald naar het systeem van de permanente informatieambtenaren op het niveau van de provincies.

De Minister antwoordt dat de projecten ter zake in Antwerpen, Namen, Luxemburg en Oost-

Namur, de Luxembourg et de Flandre orientale (admi-contact) parce qu'ils n'apportaient pas le résultat souhaité. Les appels étaient rares.

Dans le prolongement de ce qui vient d'être dit, un membre évoque les diverses initiatives qui ont été prises récemment en vue de créer un poste de médiateur (« ombudsman »). L'intervenant estime que ce médiateur devrait être, non pas un fonctionnaire, mais un commissaire parlementaire.

Le ministre déclare qu'il a élaboré un avant-projet de loi qui sera soumis au Conseil des ministres dans le courant du mois de juin.

Il renvoie, d'autre part, à la proposition de loi de M. Duquesne, qui opte pour le système français.

Le Parlement pourrait donc se pencher sur cette question, même si, pour une raison ou une autre, le Gouvernement ne déposait pas le projet.

Un membre attire l'attention sur le malaise qui règne dans la Fonction publique et sur la perte de confiance du public dans l'Administration.

En soi, la mesure qui veut que toute lettre émanant de l'administration porte, désormais, le nom du fonctionnaire chargé du dossier, est une bonne mesure, mais elle peut aussi avoir un effet inverse de l'effet souhaité. Il s'avère, en effet, souvent, que le fonctionnaire concerné n'est pas disponible et que ses collègues, qui ne connaissent pas le dossier, sont bien incapables de fournir quelque explication.

Dans ce cas, le citoyen se sent dupé.

Le ministre déclare qu'il reste convaincu de la nécessité de maintenir la mesure en question et qu'une circulaire a été rédigée en ce sens, qui dit clairement que le fonctionnaire non disponible doit se faire remplacer.

Il faut, toutefois, que l'on sache ce que l'on veut. On exige de plus en plus de la Fonction publique, à juste titre d'ailleurs, mais on ne veut pas que cela coûte de l'argent.

Il arrive aussi, quand on s'adresse au secteur privé, que l'on ne parvienne pas à joindre la personne compétente, mais il semble que, dans ce cas, on ne trouve pas anormal de devoir retéléphoner.

Le ministre estime que la mesure en question constitue, en tout cas, une première étape sur la voie d'un rapprochement entre les citoyens et les administrations parfois lourdes et anonymes.

Dans le passé, on hésitait souvent à s'adresser à l'Administration, parce que le risque était grand que l'on ne parvienne même pas à savoir exactement quelle personne ou quel service était compétent.

Par conséquent, l'effort que doit accomplir le citoyen devient, en tout cas, moins lourd. Mais la

Vlaanderen (admi-contact) stopgezet werden omdat zij niet het gewenste resultaat opleverden. Er waren nauwelijks oproepen.

Aansluitend bij het vorige onderwerp verwijst een lid naar de diverse recente initiatieven tot instelling van een ombudsman. Het lid is van mening dat de betrokkene geen hoge ambtenaar zou moeten zijn, maar een afgevaardigde van het Parlement.

De Minister verklaart dat hij een voorstel van ontwerp van wet heeft uitgewerkt dat in de loop van juni aan de Ministerraad zal worden voorgelegd.

Anderzijds verwijst hij naar het wetsvoorstel van de heer Duquesne, die opteert voor het Franse systeem.

Ook als het regeringsontwerp om een of andere reden niet zou ingediend worden kan het Parlement zich dus over de materie buigen.

Een lid verwijst naar de malaise in het openbaar ambt en naar het verlies van het vertrouwen van het publiek in de administratie.

De maatregel waarbij voortaan op de brieven van de administratie de naam vermeld wordt van de ambtenaar die het dossier behandelt is *in se* een goede maatregel, maar hij kan een omgekeerd effect hebben. De betrokken ambtenaar blijkt zeer dikwijls niet bereikbaar te zijn, en zijn collega's kunnen geen uitleg verschaffen omdat zij het dossier niet kennen.

Het gevolg is dat men zich bedrogen voelt.

De Minister verklaart overtuigd te zijn dat de betrokken maatregel moet gehandhaafd blijven, en er werd trouwens een omzendbrief uitgevaardigd in die zin, omzendbrief die duidelijk bepaalt dat de afwezige ambtenaar zich moet laten vervangen.

Men moet evenwel weten wat men wil. Men eist steeds meer, en terecht, van het openbaar ambt, maar anderzijds mag het niets kosten.

Ook in de privésector gebeurt het dat men de juiste persoon niet kan bereiken, maar daar vindt men het blijkbaar niet abnormaal dat men eens moet terugbellen.

De Minister meent dat de bewuste maatregel in elk geval een eerste stap is om het ijs te breken tussen de burgers en de soms logge en naamloze administraties.

In het verleden schrok men er voor terug de administratie te contacteren omdat de kans groot was dat men er niet eens in slaagde te weten te komen tot welke persoon of dienst men zich precies diende te wenden.

De stap die de burger moet zetten wordt dus in elk geval veel kleiner. De keerzijde van de medaille is

médaille a, bien sûr, un revers, car si les citoyens sont de plus en plus nombreux à accomplir une telle démarche, l'Administration doit être prête à s'adapter à cette nouvelle situation.

Pour ce qui est du ministère de l'Intérieur, la mesure en question s'inscrit dans le cadre d'un ensemble de mesures qui doivent conduire à une culture de travail nouvelle impliquant le recours à des bureaux paysagers, à un central téléphonique équipé d'un système de suivi, etc.

En outre, la mention du nom du fonctionnaire compétent sur la correspondance permet au moins de savoir à qui l'on a à faire lorsque l'intéressé se dérobe systématiquement. A cet égard, le ministre espère que les victimes de telles dérobades n'hésiteront pas à porter plainte.

Un membre demande où en est le dossier du transfert de l'Office médico-social de l'Etat au ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique. Ce transfert semble se faire attendre. N'y a-t-il peut-être pas suffisamment de personnel ?

Le ministre répond qu'il semble effectivement logique que l'Office soit placé parmi les attributions du ministre de la Fonction publique, étant donné la tâche de contrôle qui lui incombe, notamment en ce qui concerne l'aptitude médicale lors du recrutement et les absences.

Le transfert de ce service avait dès lors été convenu verbalement sous le Gouvernement précédent, mais cet accord n'a jamais été formellement confirmé.

Le Gouvernement actuel devra donc trancher formellement le problème, et le dossier sera éventuellement soumis au Conseil des ministres.

Le moins que l'on puisse dire c'est qu'à l'heure actuelle, le service en question ne fonctionne pas de manière optimale.

En ce qui concerne les problèmes de personnel, le ministre déclare que la restructuration et la radioscopie de la Fonction publique qui est actuellement en cours seront déterminantes pour fixer les besoins réels en personnel.

Ce n'est que lorsqu'on connaîtra les propositions de restructuration et les résultats de la radioscopie que du personnel supplémentaire pourra éventuellement être recruté.

Un membre demande si l'on peut déjà procéder à une première évaluation du fonctionnement et des constatations du Bureau A.B.C.

Le ministre répond qu'il ne pourra être évidemment question d'une véritable évaluation que lorsque les résultats de la radioscopie de la Fonction publique, actuellement en cours, seront disponibles.

uiteraard dat als meer en meer burgers die stap beginnen te zetten, de administratie bereid moet zijn zich daarop in te stellen.

Deze maatregel kadert, wat het Ministerie van Binnenlandse Zaken betreft, in een reeks maatregelen die tot een nieuwe bedrijfscultuur moeten leiden: de aanwending van zogenaamde landschapsbureaus, een telefooncentrale met een *follow-up* systeem, enz.

Bovendien heeft het vermelden van de naam van de bevoegde ambtenaar op de briefwisseling als gevolg dat men ten minste weet met wie men te doen heeft als de betrokkene zich systematisch onbereikbaar maakt voor het publiek en de Minister hoopt dat wie het slachtoffer zou worden van een dergelijke handelswijze daadwerkelijk zijn beklag zal maken.

Een lid vraagt hoever het staat met de overheveling van de Sociaal Medische Rijksdienst naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenaken. Die overheveling schijnt uit te blijven. Is er misschien geen of onvoldoende personeel voorhanden ?

De Minister antwoordt dat het inderdaad logisch lijkt dat gelet op zijn controlerende taak, onder andere wat betreft het onderzoek van de medische geschiktheid bij de aanwerving en de controle op de afwezigheden, hij onder de bevoegdheid zou vallen van de Minister van Ambtenarenzaken.

De overheveling van de betrokken dienst was dan ook mondeling overeengekomen onder de vorige Regering, maar deze overeenkomst werd nooit formeel bevestigd.

De huidige Regering zal dat probleem dus formeel moeten beslechten, en het dossier zal eventueel voorgelegd worden aan de Ministerraad.

Het minste dat men kan zeggen is dat de betrokken dienst op dit ogenblik niet optimaal functioneert.

Wat de personeelsproblemen betreft verklaart de Minister dat de herstructurering en de aan de gang zijnde radioscopie van het openbaar ambt medebepalend zullen zijn om de reële personeelsbehoefte vast te stellen.

Het is slechts wanneer de herstructureringsvoorstellen en de resultaten van de radioscopie bekend zullen zijn dat eventueel bijkomend personeel zal kunnen worden aangeworven.

Een lid vraagt of al kan worden overgegaan tot een eerste evaluatie van de werking en de bevindingen van het Bureau A.B.C.

De Minister antwoordt dat er uiteraard maar sprake zal kunnen zijn van een echte evaluatie nadat de resultaten van de aan gang zijnde radioscopie van het openbaar ambt beschikbaar zijn.

Ensuite, on organisera une promotion du système dans l'ensemble des services publics et des missions pourront également être confiées aux conseillers de la Fonction publique dans le cadre du contrôle budgétaire administratif.

Pour le reste, le ministre communique encore les informations suivantes :

Le Bureau A.B.C. est actuellement constitué d'un chef de corps, de cinq conseillers de la Fonction publique et de deux stagiaires. Sa mission est d'aider les administrations qui le souhaitent, et plus particulièrement leurs fonctionnaires dirigeants, à améliorer l'efficacité des services publics.

Le Bureau A.B.C. peut aussi mener des études sur la gestion publique au bénéfice du ministre de la Fonction publique.

Les techniques de gestion se sont largement développées, les besoins des usagers sont plus complexes et plus exigeants. A l'exemple de ce qui se fait dans les pays les plus industrialisés, il était impératif de doter notre Etat d'une capacité d'expertise de conseil en organisation et gestion. L'appel de plus en plus fréquent à des bureaux conseils privés traduit le besoin, mais cette formule est coûteuse et a démontré ses limites dans la mesure où nos administrations ont besoin de méthodes et d'outils adaptés aux particularités du secteur public et d'un accompagnement suivi dans la mise en œuvre des recommandations.

Bien que récemment mis en œuvre (les arrêtés constitutifs datent de 1990), le Bureau A.B.C. a déjà pu intervenir dans plusieurs administrations, à la satisfaction des fonctionnaires dirigeants qui ont fait appel à son service.

Le Bureau A.B.C. a également conçu la méthode du projet de radioscopie. Celle-ci aboutit à la mise au point d'un instrument de gestion pour fonctionnaires dirigeants susceptible d'améliorer l'efficacité (pertinence des services offerts par rapport aux besoins) et l'efficience (coût des ressources par rapport aux services offerts). L'unité de conception du projet à travers toute la fonction publique permet d'en faire également le support d'un système de contrôle de gestion pour les autorités responsables de ce contrôle et partant un instrument de négociation pour les ressources, qui responsabilise quant aux résultats à atteindre en fonction des moyens accordés.

Le Bureau A.B.C. accompagne actuellement une cinquantaine de fonctionnaires dirigeants dans l'utilisation de cet instrument de gestion.

D'autres demandes pourraient encore suivre.

Daarna zal men het systeem promoten in alle overheidsdiensten en kan aan de adviseurs van het openbaar ambt ook opdrachten toevertrouwd worden in het kader van de administratieve begrotingscontrole.

Voor het overige verstrekt de Minister nog de volgende gegevens :

Het A.B.C.-bureau bestaat momenteel uit een korpschef, vijf adviseurs van het Ministerie van Ambtenarenzaken en twee stagiairs. Zijn opdracht is de administraties die dit wensen te helpen, meer bepaald hun leidende ambtenaren, ten einde de efficiëntie van de openbare diensten te verbeteren.

Het A.B.C.-bureau kan ook studies uitvoeren over het overheidsbeheer voor de Minister van Ambtenarenzaken.

De beheerstechnieken zijn sterk ontwikkeld, de behoeften van de gebruikers zijn complexer geworden en veel omvattend. Naar het voorbeeld van wat in de grote industrielanden gebeurt, werd het noodzakelijk onze Staat toe te rusten met een orgaan dat expertise bezit inzake organisatie- en beheersadvies. Dat steeds meer een beroep wordt gedaan op particuliere adviesbureaus wijst op een behoefte, maar die formule is kostbaar en de beperkingen ervan zijn gebleken, aangezien onze administratiemethodes en instrumenten nodig heeft aangepast aan de specifieke kenmerken van de openbare sector, en tevens permanent moet worden begeleid bij het in de praktijk brengen van de aanbevelingen.

Hoewel het pas onlangs begon te werken (de oprichtingsbesluiten dateren van 1990) heeft het A.B.C.-bureau reeds verscheidene administraties geholpen, tot bevrediging van de leidende ambtenaren die van zijn diensten gebruik hebben gemaakt.

Het A.B.C.-bureau heeft eveneens de methode ontworpen van het project « radioscopie ». Dat heeft geleid tot het opstellen van een beheersinstrument voor leidende ambtenaren dat de doelmatigheid (relevantie van de aangeboden diensten in verhouding tot de behoeften) en de efficiency (kostprijs van de hulpmiddelen in verhouding tot de aangeboden diensten) verbetert. Het eenvormige concept van het project voor de hele openbare dienst maakt het mogelijk er eveneens een steunpunt te maken voor een systeem van beheerscontrole voor de instanties die verantwoordelijk zijn voor die controle, en derhalve ook een instrument bij de onderhandelingen over de hulpmiddelen dat kan leiden tot meer verantwoordelijkheidsgevoel bij het streven naar resultaten die in verhouding staan tot de toegekende middelen.

Het A.B.C.-bureau begeleidt momenteel een vijftigtal leidende ambtenaren bij het gebruik van dat beheersinstrument.

Andere aanvragen kunnen nog volgen.

Le Bureau A.B.C. contribue ainsi à l'introduction d'une culture d'efficience, d'efficacité et de qualité dans les services publics.

Un membre soulève le problème du recrutement des handicapés par l'administration. Ce problème n'est pas abordé dans la note de politique générale. L'intervenant souligne qu'il est important que les intéressés puissent travailler à proximité de leur domicile.

L'intervenant aborde ensuite le problème du stage. Il trouve également que le stage doit être revalorisé. A l'heure actuelle, le stage est une pure formalité, suivie presque automatiquement d'une nomination.

L'intervenant demande enfin quels sont les projets du Gouvernement en matière d'interruption de carrière, de congés, d'absences, etc.

L'intervenant peut s'imaginer que l'interruption de carrière, par exemple, pose des problèmes pratiques pour certaines administrations.

En ce qui concerne le recrutement de handicapés, le ministre précise que, conformément à l'arrêté royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi de handicapés dans les administrations de l'Etat, une commission, présidée par le secrétaire permanent au Recrutement, est notamment chargée de rechercher des emplois pouvant être confiés à des handicapés.

Il appartient dès lors à cette commission d'affecter dans la mesure du possible l'handicapé à un emploi plus ou moins proche de son domicile.

Pour ce qui est du stage, le ministre déclare qu'il faut bien constater que tous les stagiaires, sans exception, seraient des éléments valables. Il craint que les administrations préfèrent nommer un fonctionnaire qui ne donne pas vraiment satisfaction plutôt que de devoir attendre pendant plusieurs mois l'arrivée d'un nouveau stagiaire.

Le ministre précise encore que le statut prévoit, en diverses dispositions, qu'en cas de difficultés, le stage peut être prolongé d'un tiers de sa durée. Par ailleurs, en cas d'incapacité professionnelle, le stagiaire est licencié moyennant un préavis de trois mois. Au plus tard, à la date de décision de licenciement, il est conclu avec l'intéressé un contrat de travail à durée déterminée de trois mois correspondant au délai de préavis susvisé (art. 28sexies, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937).

Finalement, le ministre précise qu'il n'entre pas dans l'intention du Gouvernement de modifier le régime de la pause carrière actuellement en vigueur.

Toutefois, le problème posé par le régime de pause carrière à mi-temps, qui prend normalement fin le 31 décembre 1992, est à l'étude.

Het A.B.C.-bureau draagt aldus bij tot het invoeren van een cultuur van efficiency, doelmatigheid en kwaliteit bij de openbare diensten.

Een lid werpt het probleem op van de aanwerving van gehandicapten door de administratie. Dit probleem komt niet aan bod in de beleidsnota. Het lid wijst ook op de noodzaak de betrokkenen zo dicht mogelijk bij huis tewerk te stellen.

Het lid snijdt ook het probleem aan van de stage. Het lid is eveneens de mening toegedaan dat de stage moet gehervat worden. Nu blijkt de stage een zuivere formaliteit te zijn, en de benoeming na de stage volgt als het ware automatisch.

Tenslotte vraagt het lid wat de plannen zijn van de Regering op het vlak van de loopbaanonderbreking, de verloven, de afwezigheden, enz.

Het lid verklaart zich te kunnen inbeelden dat bijvoorbeeld de loopbaanonderbreking praktische problemen stelt voor een aantal administraties.

Wat betreft de aanwerving van gehandicapten zegt de Minister dat, overeenkomstig het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 ter bevordering van de tewerkstelling van minder-validen in de rijksbesturen, een commissie voorgezeten door de Vast Weringssecretaris belast is met het zoeken van banen die aan gehandicapten kunnen worden toevertrouwd.

Het is de taak van deze commissie zoveel mogelijk de gehandicapte een baan te bezorgen die niet al te ver van zijn woonplaats ligt.

Wat de stage betreft, zegt de Minister dat vastgesteld moet worden dat blijkbaar alle stagiairs zonder uitzondering degelijke krachten zijn. Hij vreest dat de administraties er de voorkeur aan geven een ambtenaar te benoemen die niet echt voldoening schenkt, veeleer dan verscheidene maanden te moeten wachten op een nieuwe stagiair.

De Minister verduidelijkt nog dat er in het statuut verscheidene bepalingen staan luidens welke in geval van moeilijkheden de stage met een derde van de duur kan worden verlengd. In geval van onbekwaamheid, wordt de stagiair ontslagen middels een opzeggingstermijn van drie maanden. Ten allerlaatste wordt op de datum waarop tot het ontslag wordt besloten, met de betrokkene een arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur van drie maanden gesloten die overeenstemt met de bovenbedoelde opzeggingstermijn (artikel 28sexies, § 1, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937).

Tenslotte verduidelijkt de Minister dat de Regering niet van plan is de thans geldende regeling voor loopbaanonderbreking te wijzigen.

Het probleem van de regeling van loopbaanonderbreking bij deeltijds werk, die normaal gesproken verstrijkt op 31 december 1992, is nog in studie.

Le ministre ajoute que l'ensemble du régime des congés fait l'objet, conformément à la déclaration gouvernementale, d'une étude en vue d'une simplification. Force est de constater que le système permet tous les abus, avec la complicité active ou passive de bon nombre de médecins.

L'intervenant aimerait connaître les intentions du Gouvernement en ce qui concerne la prime de bilinguisme et se demande, en particulier, s'il ne faudrait pas envisager d'augmenter le montant de cette prime récemment instaurée, qui est quand même fort modeste.

L'intervenant renvoie notamment à la prime de bilinguisme du personnel de la province de Brabant.

Le ministre confirme qu'il y a des écarts entre la prime de bilinguisme accordée aux membres du personnel des ministères, des institutions scientifiques de l'Etat et des organismes d'intérêt public et celle accordée aux membres du personnel de la région de Bruxelles-Capitale et de la province de Brabant.

Les membres du personnel nommés à titre définitif et les personnes engagées dans les liens d'un contrat de travail de longue durée auprès des services de la Fonction publique administrative (ministères, institutions scientifiques de l'Etat et certains organismes d'intérêt public) reçoivent une prime de bilinguisme dont le montant a été fixé à 1 000 francs pour le niveau 1 et à 500 francs pour les autres niveaux, pour autant que les conditions prévues par l'arrêté royal du 30 avril 1991 soient remplies.

Les membres du personnel de la région de Bruxelles-Capitale reçoivent, par contre, une prime de 2 000 francs s'ils appartiennent au niveau 1, de 1 500 francs s'ils appartiennent au niveau 2 et de 1 000 francs s'ils appartiennent aux niveaux 3 ou 4.

Les membres du personnel de la province de Brabant ne reçoivent pas de prime fixe mais un pourcentage déterminé de leur traitement.

Il ressort de ce qui précède que la prime de bilinguisme accordée aux membres du personnel des ministères, des institutions scientifiques de l'Etat et de certains organismes d'intérêt public devrait, par priorité, être portée au moins au niveau des montants accordés aux membres du personnel de la région de Bruxelles-Capitale.

Toutefois, dans la perspective de la revalorisation générale des traitements — une opération qui devrait

De Minister voegt eraan toe dat de ontslagregelingen in hun geheel, overeenkomstig de regeringsverklaring, in studie zijn met het oog op een vereenvoudiging ervan. Vastgesteld moet worden dat die regeling alle mogelijke misbruiken mogelijk maakt met de actieve of passieve medewerking van tal van geneesheren.

Hetzelfde lid vraagt wat de bedoelingen zijn van de Regering op het vlak van de tweetaligheidspremie, en meer bepaald of niet moet overwogen worden het toch erg bescheiden bedrag van de onlangs ingestelde tweetaligheidspremie op te trekken.

Het lid verwijst onder andere naar de tweetaligheidspremies van het personeel van de provincie Brabant.

De Minister antwoordt dat er inderdaad verschillen zijn qua bedragen tussen de premie voor tweetaligheid toegekend aan de personeelsleden van de Ministeries, wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en instellingen van openbaar nut en deze toegekend aan de personeelsleden van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en aan de personeelsleden van de provincie Brabant.

De vastbenoemde personeelsleden en de bij arbeidsovereenkomst van lange duur in dienst genomen personen bij de diensten van het administratief openbaar ambt (Ministeries, wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en sommige instellingen van openbaar nut) ontvangen een premie voor tweetaligheid, waarvan de bedragen zijn vastgesteld op 1 000 frank voor niveau 1 en op 500 frank voor de andere niveaus, indien aan de in het koninklijk besluit van 30 april 1991 bepaalde voorwaarden zijn voldaan.

De personeelsleden van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest daarentegen ontvangen 2 000 frank indien zij tot niveau 1 behoren, 1 500 frank indien zij tot niveau 2 behoren en 1 000 frank indien zij tot niveau 3 of 4 behoren.

De personeelsleden van de provincie Brabant genieten geen vaste bedragen, maar een bepaald percentage van de aan hun graad verbonden weddeschaal.

Uit het voorgaande blijkt dat de premie voor tweetaligheid toegekend aan de personeelsleden van de Ministeries, wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en sommige instellingen van openbaar nut, bij voorkeur zou dienen worden verhoogd tot minstens het niveau van de bedragen toegekend aan de personeelsleden van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Maar in het raam van de algemene weddeherwaarding, een operatie die voor juli 1994 dient te zijn

être achevée, pour tous les niveaux, en juillet 1994 — il ne semble pas indiqué de procéder, à l'heure actuelle, à une révision du montant de la prime de bilinguisme.

Cette dernière cadre plutôt dans une révision et une harmonisation de l'ensemble des allocations, indemnités et primes existantes.

Un membre demande pourquoi, pour le recrutement des membres du personnel des greffes des tribunaux et des parquets, on s'écarte de la règle qui veut que tous les recrutements se fassent par l'intermédiaire du Secrétariat permanent.

Les agents en question sont aujourd'hui recrutés apparemment par le biais d'un examen d'aptitude qui n'a pas le caractère d'un concours et qui est organisé par le Ministère de la Justice lui-même.

L'intervenant craint que le système ordinaire des concours n'offre davantage de garanties quant à l'égalité de traitement des candidats.

Le ministre trouve que cette situation est effectivement regrettable, mais il semble que l'on ait considéré jadis que le recrutement de certains agents tombait également sous le coup de la séparation des pouvoirs.

Le ministre a demandé au Secrétariat permanent de recrutement si l'on pensait mettre un terme à ce régime dérogatoire et à quel moment.

Un membre évoque le problème de la formation des agents de la Fonction publique. Il s'agit là d'un problème très important et l'on prend dès lors toutes sortes d'initiatives à tous les niveaux possibles.

L'intervenant demande si, sur le plan du management public surtout, on ne pourrait prendre une initiative de coordination, éventuellement sous les auspices du ministre de la Fonction publique.

Le ministre répond que l'on pourrait examiner au sein de la Commission de concertation de l'Intérieur s'il existe un intérêt pour de la recherche et du développement dans le secteur de la formation, voire éventuellement pour lancer, et le cas échéant financer, en commun des actions coordonnées de formation. Actuellement, la Direction générale de la sélection et de la formation n'est compétente que pour la fonction publique administrative demeurée nationale et les effectifs, ainsi que les moyens financiers n'ont été calculés que sur cette base.

En dépit de cette restriction, il y a malgré tout transfert partiel d'expérience de la D.G.S.R. vers les villes, les provinces, les Régions et les Communautés, du fait que celles-ci consultent régulièrement ladite direction de manière informelle et que cette dernière les fait profiter de son expérience dans toute la mesure du possible.

beëindigd voor alle niveaus, lijkt het thans niet aangegeven tegelijkertijd een herziening van het bedrag van de premie voor tweetaligheid uit te voeren.

Dit laatste kadert eerder in een herziening en harmonisering van alle bestaande toelagen, vergoedingen en premies.

Een lid vraagt waarom voor de aanwerving van personeelsleden voor de griffies van de rechtbanken en de parketten afgeweken wordt van de regel dat alle aanwervingen gebeuren via het Vast Wervingssecretariaat.

De betrokken personeelsleden worden nu blijkbaar aangeworven via een specifiek en niet-vergelijkend bekwaamheidsexamen, ingericht door het Ministerie van Justitie zelf.

Het lid vreest dat het gewone systeem van de vergelijkende examens meer garanties biedt inzake gelijke behandeling van de kandidaten.

De Minister vindt deze toestand inderdaad betreurenswaardig, maar blijkbaar ging men er vroeger van uit dat ook de aanwerving van de bedoelde personeelsleden valt onder de scheiding der machten.

De Minister heeft de Vast Wervingssecretaris gevraagd of en wanneer men een einde denkt te maken aan dit afwijkend regime.

Een lid snijdt het probleem aan van de vorming van de personeelsleden van het openbaar ambt. Het gaat om een zeer belangrijk probleem, en er worden dan ook allerlei initiatieven genomen op alle mogelijke niveau's.

Het lid vraagt dan ook of men, vooral op het vlak van het overheidsmanagement, geen coördinerend initiatief zou kunnen nemen, eventueel onder auspiciën van de Minister van Ambtenarenzaken.

De Minister antwoordt dat in de overlegcommissie Binnenlandse Zaken zou kunnen getoetst worden of er belangstelling bestaat om onderzoek en ontwikkeling in de opleidingssector, eventueel zelfs overkoepelende opleidingsacties gemeenschappelijk aan te pakken en eventueel te financieren. Thans is het zo dat de Algemene Dienst Selectie en Vorming enkel bevoegd is voor het nationaal gebleven administratief openbaar ambt en het personeelsbestand en de financiële middelen enkel op die basis werden berekend.

Ondanks deze beperking is er wel een partiële doorstroming van ervaring van de Algemene Dienst Selectie en Vorming naar steden, provincies, Gewesten en Gemeenschappen omdat deze regelmatig informeel de Algemene Dienst Selectie en Vorming consulteren die in de mate van zijn mogelijkheden zijn ervaring ter beschikking stelt.

Un membre demande ce que le ministre veut dire concrètement lorsqu'il déclare, dans sa note de politique générale, qu'il faut intensifier la collaboration avec l'administration.

Le ministre précise qu'auparavant, il y avait plus de 80 collaborateurs de cabinet pour les matières touchant à l'Intérieur et à la politique scientifique. Aujourd'hui, il y a 49 collaborateurs pour la politique scientifique, la Fonction publique, la politique des étrangers et la gendarmerie réunies.

Il est donc indispensable d'intensifier la collaboration avec l'administration, grâce à des contacts mieux entretenus, à des délégations — par exemple en matière d'objecteurs de conscience, de dossiers administratifs et de budgets — et à des contacts directs entre le secrétariat général et le ministre, sans l'intervention d'un collaborateur de cabinet.

A l'avenir, tout ce qui ne touche pas directement à la politique et aux options politiques doit être traité par l'administration.

Cela demande bien entendu un changement de mentalité, tant de la part des cabinets que de la part de l'administration.

Un membre constate que l'introduction de la nouvelle comptabilité communale ne se fait pas sans heurts, parce qu'elle suppose notamment l'inventarisation de tous les avoirs.

Apparemment, il arrive que les critères d'appréciation en la matière varient de commune à commune.

Dès lors, l'intervenant estime qu'il faudrait envisager d'organiser un nouveau cycle de formation.

Il renvoie également au problème de l'uniformité et de la compatibilité de l'équipement informatique.

Le ministre répond que l'on peut certainement envisager d'organiser un nouveau cycle de formation.

Il fournit également un aperçu de la situation actuelle en matière de formation. On se référera à cet égard aux annexes du présent rapport.

Enfin, un membre soulève le problème de la subvention à l'Union des villes et communes belges.

Le ministre explique que si, pour cette année, un montant d'un million est prévu au budget, en 1991, par contre, aucune subvention n'avait été accordée. Il rappelle toutefois que, dans le passé, un ministre du Budget ainsi que l'Inspection des Finances se sont à maintes reprises opposés à l'octroi de ce montant, même si celui-ci était prévu de manière expresse et normative à un article spécifique du budget.

Le ministre estime qu'il ne devrait pas en être ainsi, mais doit bien admettre qu'il n'a pas toujours réussi à imposer son point de vue dans le passé.

Een lid vraagt wat concreet bedoeld wordt wanneer in de beleidsnota gesteld wordt dat meer met de administratie zal moeten samengewerkt worden.

De Minister preciseert dat er voorheen meer dan 80 kabinetsmedewerkers waren voor de materies van binnenlandse zaken en wetenschapsbeleid. Nu zijn er 49 voor wetenschapsbeleid, ambtenarenzaken en vreemdelingenzaken, en voor de rijkswacht.

Men kan dus niet anders dan intenser samen te werken met de administratie, met veel beter onderhouden contacten, delegaties, bijvoorbeeld inzake gewetensbezwaarden, administratieve dossiers, begroting, en rechtstreekse contacten tussen het secretariaat-generaal en de Minister, zonder tussenkomst van een kabinetsmedewerker.

Al wat niets met het beleid en de beleidsopties te maken heeft moet in de toekomst door de administratie kunnen afgehandeld worden.

Dat vraagt natuurlijk een wijziging van de ingesteldheid, zowel van het kabinet als van de administratie.

Een lid stelt vast dat de invoering van de nieuwe gemeentelijke boekhouding niet zo eenvoudig is, omdat zij onder meer een inventarisatie veronderstelt van alle bezittingen.

Blijkbaar verschillen de appreciatiecriteria ter zake wel eens van gemeente tot gemeente.

Het lid meent dan ook dat zou moeten overwogen worden een nieuwe vormingscyclus in te richten.

Het lid wijst tevens op het probleem van de uniformiteit en de compatibiliteit van de informati-cautrusting.

De Minister antwoordt dat zeker kan overwogen worden een nieuwe vormingscyclus in te richten.

Hij verstrekt tevens een overzicht van de huidige stand van zaken op het vlak van de vorming. Verwezen wordt naar de bijlagen bij het verslag.

Tenslotte wijst een lid op problemen die rijzen in verband met de subsidie aan de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten.

De Minister verklaart dat voor dit jaar een bedrag van een miljoen frank ingeschreven is op de begroting, maar dat in 1991 niets uitgekeerd werd. Men moet evenwel vaststellen dat een vorige Minister van Begroting en de Inspectie van Financiën zich in het verleden herhaaldelijk verzet hebben tegen de uitkering van dat bedrag, ook al voorzag de begroting uitdrukkelijk en nominatief in die subsidie, in een specifiek artikel.

De Minister verklaart van mening te zijn dat zulks niet kan, maar stelt vast dat hij in het verleden zijn standpunt niet heeft kunnen doordrukken.

DISCUSSION DES ARTICLES

Ni les articles ni le tableau des crédits ne donnent lieu à discussion.

VOTES

Le point 01.32.3 du tableau des crédits est adopté par 10 voix contre 2 et une abstention.

Les articles 2.13.1 à 2.13.10 ainsi que l'ensemble de la section 13 et le tableau des crédits sont adoptés par 10 voix contre 2 et une abstention.

Les articles 2.17.1 à 2.17.9 ainsi que l'ensemble de la section 17 et le tableau des crédits sont adoptés par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 14 membres présents.

Le Président,
J. PEDE

Le Rapporteur,
H. DE LOOR.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

De artikelen en de krediettabel geven geen aanleiding tot een verdere bespreking.

STEMMINGEN

Punt 01.32.3 van de krediettabel wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2 bij 1 onthouding.

De artikelen 2.13.1 tot 2.13.10 en het geheel van sectie 13 evenals de krediettabel worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

De artikelen 2.17.1 tot 2.17.9 en het geheel van sectie 17 evenals de krediettabel worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 14 aanwezige leden.

De Voorzitter,
J. PEDE

De Rapporteur,
H. DE LOOR.

ANNEXE 1*Dispatching central
des services de police bruxellois***Zones:**

Zone 1: Uccle.

Zone 2: Anderlecht, Forest, Saint-Gilles.

Zone 3: Jette, Ganshoren, Koekelberg, Berchem-Sainte-Agathe, Molenbeek-Saint-Jean.

Zone 4: Bruxelles.

Zone 5: Evere, Schaerbeek, Saint-Josse-ten-Noode.

Zone 6: Etterbeek, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre.

Zone 7: Auderghem, Ixelles, Watermael-Boitsfort.

BIJLAGE 1*Centrale dispatching
van de Brusselse politiediensten***Zones:**

Zone 1: Ukkel.

Zone 2: Anderlecht, Vorst, Sint-Gillis.

Zone 3: Jette, Ganshoren, Koekelberg, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Jans-Molenbeek.

Zone 4: Brussel.

Zone 5: Evere, Schaarbeek, Sint-Joost-ten-Node.

Zone 6: Etterbeek, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe.

Zone 7: Auderghem, Elsene, Watermaal-Bosvoorde.

ANNEXE 2

*Accords de coopération —
Coopération intercommunale entre les polices*

BIJLAGE 2

*Samenwerkingsakkoorden —
Intergemeentelijke politiesamenwerking*

Date — Datum	Communes — Gemeenten	Nombre d'habitants — Aantal inwoners
* 26/02/1991	Ans	27 674
	Awans	7 850
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	35 524
* 26/02/1991	Aywaille	8 814
	Sprimont	12 000
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	20 814
* 26/02/1991	Borsbeek	9 897
	Wommelgem	11 335
	Wijnegem	8 400
	Mortsel	26 000
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	55 632
* 26/02/1991	Hemiksem	9 400
	Boom	13 838
	Schelle	7 020
	Niel	7 752
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	38 010
* 26/02/1991	Bredene	12 000
	De Haan	10 340
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	22 340
* 08/11/1991	Heuveland	8 566
	Ieper/Ypres	34 987
	Poperinge	19 400
	Langemark-Poelkapelle	7 355
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	70 308
* 14/11/1991	Berloz	2 400
	Waremme	12 461
	Hannut	11 471
	Braives	4 896
	Faimes	2 817
	Geer	2 381
	Burdinne	2 191
	Lincent	2 697
	Wasseiges	1 867
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	43 181
* 14/11/1991	Denderleeuw	16 500
	Aalst/Alost	77 000
	Erpe-Mere	18 600
	Lede	17 110
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	129 210
* 14/11/1991	Beersel	22 124
	Halle/Hal	33 000
	Sint-Pieters-Leeuw/Leeuw-Saint-Pierre	28 728
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	83 852
* 14/11/1991	Beringen	36 573
	Ham	8 760
	Heusden-Zolder	28 594
	Houthalen-Helchteren	27 492
	Tessenderlo	14 416
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	115 835
* 14/11/1991	Hasselt	65 865
	Zonhoven	17 000
	Diepenbeek	16 000
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	98 865

Date — Datum	Communes — Gemeenten	Nombre d'habitants — Aantal inwoners
* 14/11/1991	Lanaken	22 167
	Maaseik	21 060
	Dilsen-Stokkem	16 800
	Maasmechelen	33 984
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	94 011
17/05/1985	Anthisnes	3 488
	Clavier	3 800
	Comblain-au-Pont	5 101
	Ferrières	3 855
	Hamoir	3 242
	Nandrin	4 184
	Ouffet	2 449
	Tinlot	1 917
20/02/1991	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	28 036
	Anderlues	11 409
	Morlanwelz	17 800
02/04/1991	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	29 209
	Fléron	15 925
	Beyne-Heusay	11 500
	Soumagne	14 000
23/11/1991	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	41 425
	Huy	17 125
	Amay	12 816
	Engis	5 875
	Héron	3 584
	Marchin	4 726
	Modave	2 163
	Saint-Georges	6 260
	Villers-le-Bouillet	4 937
	Wanze	11 500
16/12/1991	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	69 014
	Sambreville	27 311
	Jemeppe-sur-Sambre	16 860
23/12/1991	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	44 171
	Peer	13 748
	Meeuwen-Gruitrode	11 500
	Hechtel-Eksel	9 900
	Opglabbeek	8 043
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	43 191
	Tubize	21 000
	Rebecq	9 200
	Ittre	5 125
	Braine-le-Château	7 728
	Nombre total d'habitants. — <i>Totaal aantal inwoners</i>	43 053

ANNEXE 3

*Réforme de la protection civile***1. POURQUOI UNE REFORME?**

a) Le concept défini dans l'immédiat après-guerre s'inspire toujours d'un modèle paramilitaire impliquant de nombreuses missions de guerre. A la suite du bouleversement des relations entre l'Est et l'Ouest, il y a lieu de supprimer ces missions.

b) Depuis la création de la protection civile, les facteurs de risque ont été profondément modifiés dans notre pays (entre autres, nombreuses industries chimiques, réparties sur l'ensemble du territoire, transport de substances dangereuses, centrales nucléaires, etc.). La protection civile doit être adaptée à ce nouvel environnement.

c) Aggravation des problèmes environnementaux, assortis de catastrophes; les services anti-incendie ne sont pas équipés pour faire face à de telles catastrophes. Il faut que la protection civile puisse faire face à ces missions.

d) En matière de sécurité, c'est au gouverneur que revient le rôle majeur. La protection civile doit pouvoir s'y adapter.

e) Dans la protection civile, la carrière est peu attirante tant pour les professionnels que pour les volontaires.

2. COMMENT REFORMER?

a) Redéfinir les tâches.

b) Créer trois unités permanentes supplémentaires:

Flandre occidentale - Zeebrugge;

Limbourg occidental - Tessenderlo;

Le Namurois-inondations et Chooz.

Il sera possible ainsi de réduire sensiblement le délai d'intervention.

c) Transfert de Walem vers le C.G.C.C.R. (1 service d'alerte et de dispatching pour le département devrait suffire + une meilleure coordination).

d) Transfert partiel des bureaux provinciaux vers les gouverneurs (voir 1d) et partiel vers de nouvelles unités permanentes.

e) Engagement de volontaires dans les unités permanentes (effet escompté: meilleure intégration des volontaires, amélioration du niveau des volontaires, accroissement de l'efficacité de la protection civile).

f) Attribuer un statut spécifique à la protection civile (barèmes, plans de carrière, horaires, etc.). Cela devrait contribuer à améliorer la motivation et le caractère opérationnel de la protection civile.

g) Renouveler la formation de tous (professionnels et volontaires). Prévoir trois brevets, par analogie avec ce qui est prévu pour les pompiers.

h) Transformer Florival en un institut supérieur des plans de secours, qui devra faire office de centre de réflexion des pouvoirs publics, de l'industrie et des milieux académiques, en vue du management des catastrophes.

3. QUELS SONT LES DELAIS?

Trois groupes de travail se sont mis au travail.

Une note d'orientation a été présentée au Conseil des ministres à la fin du mois de juillet 1992.

BIJLAGE 3

*Hervorming van de civiele bescherming***1. WAAROM?**

a) Concept van de naoorlogsperiode nog steeds geschoeid op een para-militaire leest met tal van oorlogstaken. Wegens de veranderde Oost-West verhoudingen dienen deze taken weg te vallen.

b) Sinds de oprichting van de civiele bescherming zijn de risicofactoren in ons land drastisch gewijzigd (o.a. veel chemische industrie verspreid over gans het land, transport van gevaarlijke producten, nucleaire centrales, e.d.). De civiele bescherming moet hieraan aangepast worden.

c) Steeds grotere milieuproblemen, gekoppeld aan rampen. Brandweerdiensten zijn hier niet voor uitgerust. De civiele bescherming moet deze taken aankunnen.

d) Grotere rol i.v.m. veiligheid wordt toebedeeld aan de gouverneur. De civiele bescherming moet daarop kunnen inspelen.

e) Weinig aantrekkelijke carrière en voor de beroepsmensen en voor de vrijwilligers.

2. HOE?

a) Herdefiniëren van taken.

b) Drie bijkomende permanente eenheden:

West-Vlaanderen-Zeebrugge;

West-Limburg-Tessenderlo;

Naamse-overstromingen en Chooz.

Dit zal de tussenkomsttijd drastisch drukken.

c) Overhevelen van Walem naar C.G.C.C.R. (1 alarm- en dispatchingsdienst voor het departement moet volstaan + betere coordinatie).

d) Overhevelen van provinciale bureaus deels naar gouverneurs (zie 1 d), en deel naar nieuwe permanente eenheden.

e) Inschakelen van vrijwilligers bij de permanente eenheden (hierdoor: betere integratie vrijwilligers, *upgrading*-niveau vrijwilligers, meer slagkracht van de civiele bescherming).

f) Eigen statuut civiele bescherming (barema's, carrièreplanning, werkuren schema, e.d.). Dit zal ook én de slagkracht én de motivatie van de civiele bescherming verhogen.

g) Hernieuwde opleiding voor iedereen (beroeps + vrijwilligers). Drie brevetten naar analogie met brandweer.

h) Uitbouw van Florival tot Hoger Instituut voor de Noodplanning. Dit wordt de denktank voor het rampenmanagement van overheid, industrie en academische wereld.

3. WANNEER?

Drie werkgroepen werden opgestart.

Oriëntatienota eind juli 1992 aan Ministerraad.

Les projets de lois devront être soumis au Conseil des ministres vers le 1^{er} novembre 1992.

Ils seront déposés au Parlement au début de 1993.

4. QUELLE SERA L'INCIDENCE BUDGETAIRE?

a) Il y aura une répartition des ressources dans le cadre de l'actuel budget de la protection civile.

b) L'on utilisera une partie des prélèvements Seveso et des prélèvements opérés dans le secteur des électriciens.

c) Les frais d'intervention seront récupérés à charge des entreprises défaillantes, sous l'angle de la sécurité.

Ontwerp wetteksten op 1 november 1992 aan Ministerraad.

Inleiding Parlement: begin 1993.

4. BUDGETTAIRE WEERSLAG?

a) Betere herverdeling der gelden binnen het bestaande budget civiele bescherming.

b) Deel van Seveso-heffingen en heffing op de elektriciens.

c) Recuperatie kosten van interventie van op het vlak van veiligheid in gebreke blijvende bedrijven.

ANNEXE 4

Nouvelle comptabilité communale: cycles de formation

1. Réalisation (réalisé et prévu)

1.1. Cycles de formation/inventaire initial

Quels sont les destinataires?

— Deux fonctionnaires par commune, à savoir le responsable de projet et le chef du service technique.

Quand leur mise au point a-t-elle été achevée?

— Fin 1989-juin 1990.

Quels en sont les responsables?

— Des cadres du N.G.B.

1.2. Formation en comptabilité

1.2.1. Première partie: comptabilité générale, modules de comptabilité budgétaire et inventaire initial, dette (total 13 jours de cours)

— première série, d'octobre 1991 à février 1992, réalisée;

— deuxième série, de février 1992 à juin 1992, en cours de réalisation;

— troisième série, de septembre 1992 à décembre 1992, à réaliser;

— receveurs régionaux, fonctionnaires des services provinciaux.

Qui sont les destinataires?

— Des fonctionnaires communaux (3,5 ou 10 par commune, en fonction de l'importance de la commune); les fonctionnaires des services financiers.

Qui assure la formation?

— Educateurs externes (receveurs, secrétaires, économistes, etc.).

Comment la formation est-elle dispensée?

— Méthode d'enseignement assisté par ordinateur.

1.2.2. Deuxième partie des cours de comptabilité

— 10 jours par cycle, plusieurs cycles;

— à réaliser en 1993, aussi au moyen d'un programme décentralisé;

— méthode d'enseignement assisté par ordinateur.

1.3. Sensibilisation/formation des mandataires

— diffusion de trois cassettes vidéo;

— réunions d'information avec les mandataires en cours de réalisation.

1.4. Evaluation de l'établissement de l'inventaire initial

Etablissement du rapport d'évaluation global, corrections.

BIJLAGE 4

Nieuwe gemeentelijke boekhouding: vormingscycli

1. Realisatie (gerealiseerd en gepland)

1.1. Vormingscycli/begininventaris

Voor wie?

— Twee ambtenaren per gemeente nl. projektverantwoordelijke en hoofdtechnische dienst.

Wanneer?

— Gerealiseerd eind 1989-juni 1990.

Door wie gegeven?

— Staf-leden N.G.B.

1.2. Vorming boekhouden

1.2.1. Eerste deel: nl. algemeen boekhouden, modules budgettaire boekhouding en begininventaris, schuld (totaal 13 lesdagen)

— eerste reeks, oktober 1991-februari 1992, gerealiseerd;

— tweede reeks, februari 1992-juni 1992, in realisatie;

— derde reeks, september 1992-december 1992, te realiseren;

— gewestelijke ontvangers, ambtenaren provinciale diensten.

Voor wie?

— Gemeenteambtenaren (3,5 of 10 per gemeente afhankelijk grootte gemeente); ambtenaren van financiële diensten.

Door wie?

— Externe vormers (ontvangers, secretarissen, economen enz.).

Hoe?

— Computer ondersteunde onderwijsmethode.

1.2.2. Tweede deel lessen boekhouden

— 10 dagen per cyclus, diverse cycli;

— te realiseren in 1993 eveneens via gedecentraliseerd programma;

— computer ondersteunde onderwijsmethode.

1.3. Sensibilisatie/vorming mandatarissen

— verspreiding drie video-cassettes;

— informatievergaderingen met mandatarissen in realisatie.

1.4. Evaluatieronde opmaak begininventaris

Opmaken globaal evaluatieverslag, bijsturing.

1.5. Projet « contractuels subventionnés »

Répartition en zones d'environ 10 communes, 2 contractuels par zone, assistance aux communes — complément aux travaux exécutés par la cellule de base de la commune.

1.6. Suivi technique de l'inventaire initial

Organisation de réunions techniques avec les responsables de projets des communes et les contractuels concernés.

Quel est l'objet ?

— Encadrer l'établissement de l'inventaire initial.

Quels sont les destinataires ?

— Les responsables de projets des communes et les contractuels.

Quels sont les organisateurs ?

— Le cadre N.G.B.

Quelle est la fréquence prévue, le calendrier ?

— Deux réunions de travail par semaine, chaque fois pour des groupes, de 10 à 12 communes, depuis le début du mois de mai.

2. Dès septembre 1992

1992

— Le suivi technique de l'inventaire sera poursuivi en permanence.

— Des réunions d'informations seront organisées à l'intention des mandataires en collaboration avec les administrations provinciales.

1993

— Cours de comptabilité (deuxième partie).

— Encadrement technique pour l'établissement de l'inventaire initial et passage au nouveau système.

1994

— Cours de répétition de comptabilité pour les mandataires communaux.

— Cours complémentaires pour les fonctionnaires communaux n'ayant pas pu suivre les cours antérieurement.

1995

— Programmes de formation spécifiques à l'intention des mandataires.

1.5. Gesco-projekt

Indeling in zones van ongeveer 10 gemeenten, 2 Gesco's per zone, bijstand aan gemeenten — aanvulling van de werkzaamheden verricht door de basiscel van de gemeente.

1.6. Technische follow-up begininventaris

Realisatie van technische vergaderingen met de projekverantwoordelijken van de gemeenten plus de betrokken Gesco's.

Doel ?

— Begeleiding opmaak begininventaris.

Voor wie ?

— Projekverantwoordelijken gemeenten en Gesco's.

Door wie georganiseerd ?

— Staf N.G.B.

Frekwentie/timing ?

— Twee werkvergadering per week telkens voor groep van 10 à 12 gemeenten, opgestart sinds begin mei.

2. Vanaf september 1992

1992

— Technische follow-up inventaris wordt permanent voortgezet.

— Informatievergadering worden in samenwerking met de provinciebesturen belegd voor de mandatarissen.

1993

— Cursus boekhouden (tweede deel) organiseren.

— Technische begeleiding begininventaris en overgang naar nieuwe systeem.

1994

— Herhalingscursussen boekhouden voor gemeentemandatarissen.

— Bijkomende cursussen voor gemeenteambtenaren die niet in de mogelijk waren de vroegere cursussen te volgen.

1995

— Specifieke vormingsprogramma's voor mandatarissen.